

Downloaded via the EU tax law app / web

62010TJ0533

BENDROJO TEISMO (trečioji kolegija) SPRENDIMAS

2014 m. liepos 11 d. (*1)

„Valstybės pagalba — Visuomeninio transliavimo paslauga — Ispanijos skirta pagalba RTVE — Finansavimo schemos pakeitimas — Iš reklamos gaunamų pajamų pakeitimas naujais televizijos ir telekomunikacijų operatorių mokamais mokesčiais — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažstama suderinama su vidaus rinka — Mokestinė priemonė, kuri yra pagalbos finansavimo būdas — Privalomo ryšio tarp mokesčio ir pagalbos egzistavimas — Pajamų iš mokesčio tiesioginė taka pagalbos dydžiui — Proporcingumas“

Byloje T-533/10

DTS Distribuidora de Televisión Digital, SA, steigta Tres Cantos (Ispanija), atstovaujama advokatų H. Brokelmann ir M. Ganino,

ieškovo,

palaikoma

Telefónica de España, SA, steigtos Madride (Ispanija),

Telefónica Móviles España, SA, steigtos Madride,

atstovaujama advokatų F. González Díaz ir F. Salerno,

stojusi šali,

prieš

Europos Komisiją, atstovaujama G. Valero Jordana ir C. Urraca Caviedes,

atsakovo,

palaikoma

Ispanijos Karalystės, iš pradžių atstovaujamos abogados del Estado J. Rodríguez Cárcamo ir M. Muñoz Pérez, vėliau M. Muñoz Pérez, vėliau S. Centeno Huerta ir N. Díaz Abad, vėliau Díaz Abad, ir galiausiai M. Sampol Pucurull,

ir

Corporación de Radio y Televisión Española, SA (RTVE), steigtos Madride, atstovaujamos advokatų A. Martínez Sánchez ir J. Rodríguez Ordóñez,

stojusi šali,

dėl prašymo panaikinti 2010 m. liepos 20 d. Komisijos sprendimą 2011/1/ES dėl valstybės pagalbos schemos C 38/09 (ex NN 58/09), kurią Ispanija ketina taikyti Corporación de Radio y Televisión Española (RTVE) (OL L 1, 2011, p. 9),

BENDRASIS TEISMAS (trečioji kolegija),

kurio sudaro pirmininkas O. Czúcz (pranešėjas), teisėjai I. Labucka ir D. Gratsias,

posėdžio sekretorė T. Weiler, administratorė,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį ir įvykus 2013 m. spalio 15 d. posėdžiui,

priima šį

Sprendimą

1

Šiuo ieškiniu ieškovė DTS Distribuidora de Televisión Digital, SA prašo panaikinti 2010 m. liepos 20 d. Komisijos sprendimą 2011/1/ES dėl valstybės pagalbos schemos C 38/09 (ex NN 58/09), kurią Ispanija ketina taikyti Corporación de Radio y Televisión Española (RTVE) (OL L 1, 2011, p. 9, toliau – ginijamas sprendimas). Šiame sprendime Komisija konstatavo, kad Corporación de Radio y Televisión Española, SA (toliau – RTVE) finansavimo sistema, kurią Ispanijos Karalystė pakeitė priėmusi 2009 m. rugpjūtio 28 d. Ley 8/2009 de financiación de la Corporación de Radio y Televisión Española (2009 m. rugpjūtio 28 d. įstatymas Nr. 8/2009 dėl RTVE finansavimo, BOE Nr. 210, 2009 m. rugpjūtio 31 d., p. 74003, toliau – įstatymas Nr. 8/2009), kuriuo keičiamas 2006 m. birželio 5 d. Ley de la radio y la televisión de titularidad estatal (2006 m. birželio 5 d. įstatymas Nr. 17/2006 dėl visuomeninio radijo ir televizijos, BOE Nr. 134, 2006 m. birželio 6 d., p. 21270, toliau – įstatymas Nr. 17/2006), yra suderinama su vidaus rinka pagal SESV 106 straipsnio 2 dalį.

Bylos faktinės aplinkybės ir ginijamas sprendimas

2

Ieškovė yra bendrovė, kurios veikla apima mokamos skaitmeninės palydovinės televizijos (Digital+) platformos valdymą ir eksploataciją Ispanijos rinkoje ir specializuotą kanalų kūrimą.

3

RTVE yra Ispanijos visuomeninis radijo ir televizijos transliuotojas, kuriam įstatymu Nr. 17/2006 šiose srityse priskirta viešosios paslaugos užduotis.

4

Įstatyme Nr. 17/2006 buvo numatyta miršti RTVE finansavimo schema. Pagal šį įstatymą, pirma, RTVE disponavo pajamomis iš savo komercinės veiklos, būtent iš reklamos laiko pardavimo. Antra ji gaudavo kompensaciją iš Ispanijos valstybės už viešosios paslaugos užduoties vykdymą. Ši finansavimo schema (toliau – esama RTVE finansavimo schema) Europos Bendrijų Komisija patvirtino 2005 m. balandžio 20 d. Sprendime C (2005) 1163 galutinis dėl valstybės pagalbos RTVE (E 8/05) (santrauka pateikta OL C 239, 2006, p. 17) ir 2007 m. kovo 7 d. Sprendime C (2007) 641 galutinis dėl RTVE darbuotojų mažinimo priemonių finansavimo (NN8/07) (santrauka pateikta OL C 109, 2007, p. 2).

5

2009 m. birželio 22 d. Komisijai buvo pateiktas skundas dėl įstatymo projekto, kurį patvirtinus priimtą įstatymą Nr. 8/2009. 2009 m. rugpjūčio 5 d. Komisija paprašė Ispanijos Karalystės pateikti informacijos apie šį įstatymo projektą.

6

2009 m. rugsėjo 1 d. sigaliojusių įstatymu Nr. 8/2009 buvo pakeista esama RTVE finansavimo schema.

7

Visų pirma įstatyme Nr. 8/2009 buvo numatyta, kad nuo 2009 m. pabaigos pajamos iš reklamos, teleparduotuvių, finansinio rėmimo ir mokesčių už peržiūrą nebebus RTVE finansavimo šaltiniai. Vienintelės pajamos iš komercinės veiklos, kuriomis RTVE galėjo toliau disponuoti po šios datos, buvo pajamos iš paslaugų teikimo tretiesiems asmenims ir iš savo produkcijos pardavimo (įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies e punktas). Šios pajamos siekė apie 25 mln. eurų (žr. ginčijamo sprendimo 9 konstatuojamąją dalį).

8

Paskui siekiant kompensuoti kitą pajamų iš komercinės veiklos netekimą įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies b–d punktuose ir 4–6 straipsniuose buvo nustatytos arba pakeistos esamos trys mokestinių priemonės:

—

naujas 3 % pajamų mokestis, taikomas Ispanijoje steigtiems televizijos transliuotojams, transliuojantiems nemokamais televizijos kanalais, ir 1,5 % pajamų mokestis, taikomas TV transliuotojams, transliuojantiems mokamais televizijos kanalais. Ši lėšų našas RTVE biudžetui neturi viršyti 15 % (nemokamos TV atveju) ir 20 % (mokamos TV atveju) visos metinės RTVE remti skirtos sumos, o nustatytą procentine dalimi išreikštą dydį viršijanti surinkus mokesčius gautą pajamų sumą bus pervedama bendrąjį Ispanijos valstybės biudžetui (įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies d punktas ir 6 straipsnis),

—

naujas 0,9 % mokestis, taikomas Ispanijoje steigtų telekomunikacijos paslaugų operatorių, kurie yra užregistruoti telekomunikacijų rinkos komisijos operatorių registre ir kurie vykdo veiklą visoje šalyje arba daugiau nei vienoje autonominėje bendrijoje bei teikia garso ir vaizdo arba kitas reklamų apimančias paslaugas kaip fiksuotos telefonijos, mobiliosios telefonijos ar interneto prieigos paslaugas teikiantys operatoriai, bendrosioms veiklos pajamoms (išskyrus gautas susijusioje didmeninėje rinkoje). Našas bendrą kiekvienais metais RTVE skiriamą paramą neturi viršyti 25 %, o nustatytą procentine dalimi išreikštą dydį viršijanti surinkus mokesčius gautą pajamų sumą pervedama bendrąjį Ispanijos valstybės biudžetui (įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies c punktas ir 5 straipsnis),

—

80 % jau esamo mokesčio už naudojimąsi radijo spektru, bet ne daugiau nei 330 mln. eur. Nustatyta suma viršijanti dalis bus pervedama į bendrąją Ispanijos valstybės biudžetą. Ši procentais išreikšta dalis galima keisti vadovaujantis bendrąją Ispanijos valstybės biudžetą reglamentuojančiais teisės aktais (įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies b punktas ir 4 straipsnis).

9

Beje, kompensacija už su viešąja paslauga susijusią pareigą vykdyti, numatyta įstatyme Nr. 17/2006, buvo palikta galioti (įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies a punktas). Taigi, jeigu minėta finansavimo šaltiniai (ir keli kiti įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalies f–i punktuose numatyti nedidelės svarbos šaltiniai) nepakaktų padengti visoms RTVE sėnandoms, skirtoms su viešąja paslauga susijusios pareigos vykdymui, Ispanijos valstybė privalėtų, remdamasi įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalimi ir įstatymo Nr. 17/2006 33 straipsniu, padengti šią skirtumą. Todėl mišri RTVE finansavimo schema buvo pertvarkyta į finansavimo beveik tik iš valstybės lėšų schemą (toliau – finansavimas beveik tik iš valstybės lėšų).

10

Galiausiai įstatymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje nustatytos RTVE pajamų lūbos. Per 2010 ir 2011 m. bendra šių pajamų suma negalėjo viršyti 1200 mln. eurų, o tai taip pat atitinka jos išlaidų lūbas kiekvienais finansiniais metais. Nustatyta, kad 2012–2014 m. ši suma gali didėti ne daugiau kaip 1 %, o tolesniais metais suma didės atsižvelgiant į metinį vartojimo kainų indeksą.

11

Įstatymu Nr. 8/2009 taip pat buvo pakeista visuomeninio transliavimo paslaugos užduoties, kurią vykdo RTVE, apibrėžtis. Jame, be kita ko, nustatytos papildomos RTVE pareigos dėl vaikams skirtų programų. Beje, tuo įstatymu nustatytos ribos sporto renginių retransliacijos teisėms sigyti ir didžiausią tarptautinių filmų kūrėjų premjerinių filmų transliavimui piko metu.

12

2009 m. gruodžio 2 d. Komisija Ispanijos Karalystei pranešė, kad nusprendė pradėti SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl RTVE finansavimo schemos pakeitimo (OL C 8, 2010, p. 31, toliau – sprendimas pradėti oficialaus tyrimo procedūrą) (santrauka paskelbta OL C 8, 2010, p. 31). Komisija paragino suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl aptariamų priemonių.

13

2010 m. kovo 18 d. Komisija pradėjo SESV 258 straipsnyje numatytą procedūrą dėl valstybės sūpareigojimų nevykdymo ir teigė, kad nustatytas mokestis elektroninėms komunikacijoms prieštarauja 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/20/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų leidimo (Leidimų direktyva) (OL L 108, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 337) 12 straipsniui. 2010 m. rugsėjo 30 d. pagrūstoje nuomonėje Komisija paprašė Ispanijos Karalystės panaikinti šį mokestį dėl jo nesuderinamumo su ta direktyva.

14

2010 m. liepos 20 d. Komisija priėmė ginčijamą sprendimą, kuriame paskelbė, kad įstatyme Nr. 8/2009 numatytas RTVE finansavimo schemos pakeitimas yra suderinamas su vidaus rinka, kaip

tai suprantama pagal SESV 106 straipsnio 2 dalį. Komisija rėmėsi bėtent konstatavimu, kad visos trys įstatymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestinės priemonės nėra tame įstatyme numatytų naujų pagalbos elementų sudedamoji dalis ir kad galimas šių mokestinių priemonių nesuderinamumas su Leidimų direktyva neturi tokos jos suderinamumo su vidaus rinka nagrinėjimui. Beje, ji nusprendė, kad pakeista RTVE finansinė schema neprieštarauja SESV 106 straipsnio 2 daliai, nes ji yra proporcinga.

Procesas Bendrajame Teisme

15

2010 m. lapkričio 24 d. Bendrojo Teismo kanceliarijoje gautu pareiškimu ieškovo pareiškė šis ieškinys.

16

Tų pačių dienų Bendrojo Teismo kanceliarijoje gautais dviem atskirais aktais ieškovo paprašė, pirma, sustabdyti ginčijamo sprendimo vykdymą pagal SESV 287 straipsnį ir, antra, taikyti pagreitiną procedūrą pagal Bendrojo Teismo procedūros reglamento 76a straipsnį.

17

Prašymas taikyti pagreitiną procedūrą buvo atmestas 2011 m. sausio 18 d. Bendrojo Teismo sprendimu.

18

2011 m. vasario 15 d. Bendrojo Teismo kanceliarijai pateiktu aktu Ispanijos Karalystė pateikė prašymą leisti įstoti į bylą Komisijos pusėje.

19

2011 m. vasario 16 d. Bendrojo Teismo kanceliarijoje gautu aktu RTVE pateikė prašymą leisti įstoti į bylą Komisijos pusėje.

20

2011 m. kovo 21 ir 23 d. nutartimis Ispanijos Karalystei ir RTVE leista įstoti į bylą palaikyti Komisijos reikalavimus.

21

2011 m. kovo 22 d. Bendrojo Teismo kanceliarijoje gautu aktu Telefónica de España, SA ir Telefónica Móviles España, SA pateikė prašymą leisti įstoti į bylą ieškovų pusėje.

22

2011 m. birželio 28 d. nutartimi Telefónica de España, SA ir Telefónica Móviles España, SA leista įstoti į bylą palaikyti ieškovų reikalavimus.

23

2011 m. birželio 9 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartimi ieškovų prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones atmestas, o bylinėjimosi išlaidų klausimas atidėtas.

24

Remdamasis teisėjo pranešėjo pranešimu, Bendrasis Teismas (trečioji kolegija) nusprendė pradėti žodinį proceso dalį. Per 2013 m. spalio 15 d. posėdį išklaustytos šalies nuomonės žodžiu ir atsakymai ? Bendrojo Teismo pateiktus klausimus.

25

Ieškovų Bendrojo Teismo prašo:

—

panaikinti ginčijamą sprendimą,

—

priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas,

—

priteisti iš RTVE bylinėjimosi išlaidas,

—

priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

26

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España Bendrojo Teismo prašo:

—

patenkinti ieškovų reikalavimus ir dėl to panaikinti ginčijamą sprendimą,

—

bet kuriuo atveju priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

27

Komisija Bendrojo Teismo prašo:

—

pripažinti ieškinį iš dalies nepriimtiniu,

—

bet kuriuo atveju atmesti ieškinį kaip nepagrįstą,

—

priteisti iš ieškovų bylinėjimosi išlaidas,

—
priteisti iš Telefónica de España ir Telefónica Móviles España bylinėjimosi išlaidas.

28

Ispanijos Karalystė ir RTVE Bendrojo Teismo prašo:

—
pripažinti ieškinį iš dalies nepriimtinu,

—
bet kuriuo atveju atmesti ieškinį,

—
bet kuriuo atveju priteisti iš ieškovų s bylinėjimosi išlaidas.

Dėl teisės

29

Ieškinys grindžiamas trimis pagrindais, susijusiais, pirma, su klaida dėl pagalbos sŕvokos, antra, su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu ir, trečia, su SESV 49 ir 63 straipsnių pažeidimu.

1. Dėl ieškinio priimtumo

30

Ispanijos Karalystė teigia, kad ieškinys yra nepriimtinas, nes ieškovų s neturi teisės pareikšti ieškinį. Jos teigimu, ieškovų turėtų būti konkrečiai susijusi su ginčijamu sprendimu. Tačiau jos padėiai rinkoje ŕstatymas Nr. 8/2009 esminės ŕtakos neturi.

31

Komisija, palaikoma Ispanijos Karalystės ir RTVE, teigia, kad ieškinys yra iš dalies nepriimtinas. Jos teigimu, ieškovų yra suinteresuota pareikšti ieškinį tik tiek, kiek jos prašymas dėl panaikinimo susijęs su tomis ginčijamo sprendimo dalimis, kurios susijusios su jai, kaip mokamos palydovinės televizijos operatoriai, privalomomis mokėti ŕmokomis. Priešingai, ji neturi intereso prašyti panaikinti ginčijamų sprendimų tiek, kiek jis susijęs arba su ŕmokomis, kurias ji bet kuriuo atveju turi mokėti neatsižvelgiant ŕ tų ŕmokų paskirtį, arba su ŕmokomis, kurių mokėti ji neprivalo. Kiekviena ŕstatymo Nr. 8/2009 4–6 straipsniuose numatyta ŕmoka yra atskiriama nuo kitų ŕmokų. Vienos iš šių ŕmokų panaikinimas neturi ŕtakos kitoms ŕmokoms.

32

Ieškovų ginčija šiuos argumentus.

33

Šiuo klausimu pakanka priminti, kad Europos Sąjungos teismas, atsižvelgdamas ŕ konkrečios bylos aplinkybes, turi teisę vertinti, ar geras teisingumo vykdymas pateisina ieškinio toje byloje

atmetim? iš esm?s, prieš tai nepri?mus sprendimo d?l priimtino (2002 m. vasario 26 d. Teisingumo Teismo sprendimo Taryba / Boehringer, C-23/00 P, Rink. p. I-1873, 51 ir 52 punktai).

34

Šios bylos aplinkyb?mis Bendrasis Teismas mano, kad siekiant proceso ekonomijos pirmiausia reikia išnagrin?ti ieškov?s reikalavim? d?l panaikinimo, o prieš tai sprendimo d?l ieškinio priimtino priimti nereikia, nes tas ieškinys bet kuriuo atveju ir d?l toliau išd?styt? motyv? yra nepagr?stas.

2. D?l esm?s

35

Vis? pirma reikia išnagrin?ti ieškinio pirm?j? pagrind?, susijus? su klaida d?l pagalbos s?vokos, paskui – ieškinio tre?i?j? pagrind?, susijus? su SESV 49 ir 64 straipsni? pažeidimu, ir, galiausiai, – ieškinio antr?j? pagrind?, susijus? su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu.

D?l ieškinio pirmojo pagrindo, susijusio su pagalbos s?vokos, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsn?, pažeidimu, kiek tai susij? su trij? mokestini? priemoni?, nustatyt? ar pakeist? ?statymu Nr. 8/2009, atskiriamumu

36

Ieškinio pirmasis pagrindas susij?s su gin?ijamo sprendimo 61–66 konstatuojamosiose dalyse išd?stytais motyvais, kuriuose Komisija konstatavo, kad visos trys ?statymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestin?s priemon?s n?ra tuo ?statymu nustatytos pagalbos priemon?s sudedamoji dalis.

37

Gin?ijamo sprendimo 61 konstatuojamojoje dalyje Komisija nustat?, kad pagal ?statym? Nr. 8/2009 per?jimas nuo mišrios RTVE finansavimo schemos prie finansavimo beveik tik iš valstyb?s l?š? yra lydimas trij? mokestini? priemoni?, kuri? tikslas yra surinkti reikiamas pajamas, nustatymu ar pakeitimu. Gin?ijamo sprendimo 62 konstatuojamojoje dalyje Komisija primin?, kad tuo atveju, kai mokestis yra pagalbos sudedamoji dalis, ji turi atsižvelgti ? pagalbos finansavimo b?d? ir gali pripažinti pagalbos schem? suderinama su bendr?ja rinka tik tuo atveju, jei pagalbos schema yra suderinama su S?jungos teise. Gin?ijamo sprendimo 63 konstatuojamojoje dalyje Komisija nustat?, jog tam, kad mokest? b?t? galima laikyti pagalbos priemon?s sudedam?ja dalimi, turi b?ti privalomas tarpusavio ryšys tarp mokes?io ir pagalbos, nes iš mokes?io gaunamos pajamos yra privalomai skiriamos finansuoti pagalb? ir turi tiesiogin?s ?takos tos pagalbos dydžiui.

38

Gin?ijamo sprendimo 64 konstatuojamojoje dalyje Komisija nustat?, kad RTVE skirtos pagalbos dydis buvo nustatytas atsižvelgiant tik ? RTVE finansavimo poreikius ir prognozuojamas gryn?sias visuomeninio transliavimo paslaugos teikimo s?naudas. RTVE gaunamas finansavimas iš tikr?j? ir pagal teis?s aktus nepriklauso nuo surinkus mokes?ius gaut? pajam?, nes toks finansavimas priklausys tik nuo gryn?j? s?naud?, patirt? vykdam? su vieš?ja paslauga susijusius ?sipareigojimus. Numatytas bendras RTVE vykdomos visuomeninio transliavimo užduoties finansavimas priklausys ne nuo konkre?i? mokestini? pajam?, o visais atvejais yra skiriamas iš Ispanijos valstyb?s bendrojo biudžeto. Šiuo klausimu Komisija konstatavo, pirma, kad iš mokes?i? surenkamos pajamos, kurios buvo skirtos RTVE finansuoti, negali viršyti su vieš?ja paslauga susijusi? ?sipareigojim? gryn?j? s?naud?, o visas pajam? perviršis turi b?ti gr?žintas ? bendr?j? biudžet?.

Antra, Komisija nustatė, kad jei gryniosios sąnaudos, patirtos vykstant su viešąja paslauga susijusius sąsijimus, viršija surinkus mokesčius gautas pajamas, trūkumas padengiamas iš bendrojo valstybės biudžeto lėšų. Dėl didesnių ar mažesnių pajamų planuojamos mokėti sumos nebūtų keičiamos. Jei iš naujų mokesčių šaltinių gautų pajamų neužtektų panaikinus reklamą atsiradusiam finansavimo trūkumui padengti, vadovaujantis įstatymo Nr. 17/2006 33 straipsniu, trūkstamos lėšos būtų skiriamos iš bendrojo valstybės biudžeto.

39

Beje, ginijamo sprendimo 65 konstatuojamojoje dalyje Komisija nusprendė, kad aplinkybų, jog ryšys tarp mokesčių ir jų nustatymo tikslo yra nurodytas aiškinamajame memorandume ir įstatyme Nr. 8/2009, savaime neturi tokios šiai išvadai. Šio įstatymo tekste mokesčių ir pagalbos ryšio kokybė neapibrėžta.

40

Galiausiai ginijamo sprendimo 66 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad visos trys įstatymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokesčių priemonės nėra pagalbos sudedamoji dalis ir kad jų nesuderinamumas su Leidimų direktyva neturi tokios jos sprendimui dėl pagalbos priemonės suderinamumo su vidaus rinka.

41

Ieškovų bei Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad ši Komisijos išvada yra klaidinga. Visos trys įstatymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokesčių priemonės ir būtų to įstatymo 6 straipsnyje nustatyta priemonė yra šiuo įstatymu nustatytos pagalbos elementų sudedamoji dalis. Taigi ginijamame sprendime Komisija turėjo išnagrinėti tris naujų mokesčių priemones suderinamumą su Sąjungos teise.

42

Šis ieškinio pagrindas sudarytas iš trijų dalių. Pirma, ieškovų bei Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija nepakankamai atsižvelgė į ryšį tarp visų trijų įstatymu Nr. 8/2009 nustatytų ar pakeistų mokesčių priemonių ir tuo įstatymu nustatytą pagalbos elementą. Antra, ieškovų teigia, kad šiuo atveju pagalbos elementų ir mokesčių priemonių neatskiriamumą taip pat lemia aplinkybų, kad RTVE konkurencinis pranašumas, palyginti su konkuruojančiomis įmonėmis, kurios turi mokėti mokesčius, didėja proporcingai surinktoms sumoms. Trečia, ieškovų teigia, kad ginijamo sprendimo motyvai yra priešaringi.

Dėl pirmos dalies, susijusios su nepakankamu atsižvelgimu į ryšį tarp visų trijų mokesčių priemonių ir pagalbos elementų

43

Ieškovų teigia, kad taikydama sąlygą, kurias Komisija nustatė ginijamame sprendime, t. y. kad pajamos iš mokesčių privalo būti skirtos RTVE finansuoti ir turi daryti tokios pagalbos dydžiui, Komisija turėjo konstatuoti, jog įstatymo Nr. 8/2009 6 straipsnyje nustatyta mokesčių priemonė yra RTVE teikiamos pagalbos sudedamoji dalis. Kiek tai susiję su šiuo mokesčiu, minėtose sąlygose yra tenkinamos. Pirma, remiantis šio įstatymo 6 straipsnio 8 dalimi darytina išvada, kad tas mokeskis privalo būti skirtas RTVE finansuoti. Paskui, priešingai, nei teigia Komisija, šio įstatymo 6 straipsnyje numatytas mokesčių surinkimas turi tiesioginį tokios pagalbos dydžiui. Pirma, visos iš šio mokesčių gautos pajamos visada bus skirtos RTVE finansuoti. Antra, remiantis aptariamo įstatymo aiškinamuoju memorandumu darytina išvada, kad, kai operatorių pajamos

did?ja, taip pat išauga surenkamos sumos. Kadangi RTVE yra ?moni?, kurios turi mok?ti mokest?, konkurent?, kuo didesnis bus mokestis, tuo daugiau naudos tur?s RTVE, nes jos konkurent?s mok?s didesnius mokes?ius. Tre?ia, sprendim? praktikoje Komisija pati pasisak? už mokes?i? ir pagalbos priemon?s neatskiriamum?.

44

Savo ruožtu Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija naudojosi klaidingais kriterijais vertindama pagalbos priemon?s ir jos finansavimo atskiriamum?. Jos teigia, jog tam, kad finansavimo b?das b?t? pagalbos sudedamoji dalis, pakanka, kad pagalbai finansuoti numatyta mokestin? rinkliava b?t? skirta jos gav?jui. J? teigimu, priešingai, nei teigia Komisija, nereikia, kad mokestin? priemon? tur?t? tiesiogin?s ?takos pagalbos priemon?s dydžiui. Tai b?t? tik vienas iš daugelio kriterij?. Pasak Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, ne tik ieškov?s argumentai ?rodo, kad mokestin? rinkliava skiriama gav?jui, – pagalbos ir mokes?io s?saj? taip pat patvirtina kitos aplinkyb?s. Šiomis aplinkyb?mis jos nurodo, jog RTVE pasiskund?, kad priva?i? operatori? nemok?jimais arba klaidingas j? ?mok? apskai?iavimas jai kelia problem? dėl biudžeto ir kad Ispanijos valstyb? yra nepasirengusi padengti š? deficit? iš bendrojo biudžeto l?š?. Beje, Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija, kuri pati nusprend?, jog ?statymu Nr. 8/2009 telekomunikacij? operatoriams nustatytas mokestis prieštarauja S?jungos teisei, tur?jo ?rodyti, jog Ispanijos valstyb? ?sipareigojo finansuoti vis? RTVE biudžet? tuo atveju, jei mokestis bus pripažintas neteis?tu. Ta?iau remiantis šiuo ?statymu darytina išvada, kad privat?s operatoriai tur?jo prisiimti ekonomin? našt?. Tod?l rinkliavos panaikinimo pasekm? b?t? konkretaus pagalbos finansavimo šaltinio netekimas, o tai ?rodo šios pagalbos ir mokes?io ryš?.

45

Komisija, palaikoma Ispanijos Karalyst?s ir RTVE, gin?ija šiuos argumentus.

46

Šiuo klausimu vis? pirma reikia priminti s?lygas, kurios turi b?ti tenkinamos, kad pagalbos finansavimo b?das gal?t? b?ti laikomas tos pagalbos sudedam?ja dalimi, o paskui išnagrin?ti, ar šiuo atveju Komisija padar? teis?s klaid? taikydama tas s?lygas.

– D?l s?lyg?, kurios turi b?ti tenkinamos, kad pagalbos finansavimo b?das gal?t? b?ti laikomas tos pagalbos sudedam?ja dalimi

47

Gin?ijamo sprendimo 63 konstatuojamojoje dalyje Komisija nusprend?, jog tam, kad finansavimo b?das gal?t? b?ti laikomas pagalbos priemon?s sudedam?ja dalimi, pirma, iš šios rinkliavos gautos pajamos turi b?tinai b?ti skirtos pagalbai finansuoti ir, antra, jos turi daryti tiesiogin?s ?takos tos pagalbos dydžiui.

48

Šiomis aplinkybomis reikia priminti, kad SESV tiksliai nustatyta riba tarp, pirma, valstybės pagalbos reglamentuojančių taisyklių, kurios išdėstytos SESV 107–109 straipsniuose, ir, antra, iškraipymus, atsirandančius dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, ypač jų mokestinių nuostatų, skirtumo, reglamentuojančių taisyklių, kurios išdėstytos SESV 116 ir 117 straipsniuose (šiuo klausimu žr. 2005 m. sausio 13 d. Teisingumo Teismo sprendimo Streekgewest, C-174/02, Rink. p. I-85, 24 punkt?).

49

Tuo remiantis darytina išvada, kad mokestinės priemonės, skirtos pagalbos priemonei finansuoti, iš esmės nepatenka į valstybės pagalbos reglamentuojančių SESV nuostatų taikymo sritį (šiuo klausimu žr. 2005 m. sausio 13 d. Teisingumo Teismo sprendimo Pape, C-175/02, Rink. p. I-127, 14 punktų ir 48 punkte minėto Sprendimo Streekgewest 25 punkt?).

50

Vis dėlto, kai mokestinės priemonės yra pagalbos priemonės finansavimo būdas ir todėl jos yra tos pagalbos sudedamoji dalis, Komisija negali atskirti pagalbos tyrimo nuo jos finansavimo būdo poveikio, nes tokiu atveju finansavimo būdo nesuderinamumas su Sąjungos teise gali turėti neigiamos tokos pagalbos schemos suderinamumui su bendrąja rinka (49 punkte minėto Sprendimo Pape 14 punktas ir 48 punkte minėto Sprendimo Streekgewest 25 punktas).

51

Dėl kriterijų, reglamentuojančių klausimų, ar pagalbos priemonė ir jos finansavimas yra neatskiriami, remiantis Teisingumo Teismo praktika darytina išvada, kad atitinkamuose nacionalinės teisės aktuose turi būti nustatytas privalomas tarpusavio ryšys tarp nagrinjamų mokesčių ir pagalbos, t. y. iš mokesčių gautos pajamos turi būti privalomai skiriamos pagalbai finansuoti bei daryti tiesioginės tokos tos pagalbos dydžiui, ir, dėl tos priežasties, šios pagalbos suderinamumo su bendrąja rinka vertinimui (2006 m. birželio 15 d. Teisingumo Teismo sprendimo Air Liquide Industries Belgium, C-393/04 ir C-41/05, Rink. p. I-5293, 46 punktas ir 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo sprendimo Regie Networks, C-333/07, Rink. p. I-10807, 99 punktas).

52

Remiantis šia Teisingumo Teismo praktika darytina išvada, pirma, jog tam, kad mokestis galėtų būti laikomas pagalbos priemonės sudedamąja dalimi, turi būti nustatyta privaloma nacionalinės teisės nuostata, pagal kurią mokestis turi būti skiriamas pagalbai finansuoti. Darytina išvada, kad, nesant tokios nuostatos, mokestis negali būti laikomas skirtu pagalbos priemonei ir todėl nelaikomas jos finansavimo būdu. Kita vertus, vienintelė aplinkybė, kad egzistuoja tokia nuostata, negali būti pakankama sąlyga tvirtinant, kad mokestis yra pagalbos priemonės sudedamoji dalis. Kai egzistuoja tokia nacionalinės teisės nuostata, reikia, be kita ko, išnagrinėti, ar pajamos iš mokesčių daro tiesioginės tokos pagalbos dydžiui.

53

Priešingai, nei tvirtina Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, tam, kad mokestis būtų pagalbos priemonės sudedamoji dalis, visgi nepakanka, kad iš jo gaunamos pajamos būtų bėtinai skiriamos tai pagalbai finansuoti.

54

Dži teismų praktikos, kuri Telefónica de España ir Telefónica Móviles España nurodo savo argumentams pagrįsti, reikia konstatuoti, kad nė vienu iš jų paminėtų sprendimų negalima pagrįsti jų teiginio, kad siekiant parodyti, jog finansavimo būdas yra pagalbos priemonės sudedamoji dalis, pakanka parodyti, kad mokestinių priemonės pagrindų renkama rinkliava skiriama pagalbai finansuoti.

55

Šiomis aplinkybėmis Telefónica de España ir Telefónica Móviles España remiasi faktu, kad tam tikruose sprendimuose Teisingumo Teismas konstatavo, kad turi būti privalomas ryšys tarp mokestinių priemonės ir pagalbos priemonės ir kad jeigu toks ryšys yra, iš mokestinių priemonės gautos pajamos turi tiesioginės tokios pagalbos dydžiui.

56

Priešingai, nei teigia Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, remiantis jų nurodytais sprendimais (48 punkte minėto Teisingumo Teismo sprendimo Streekgewest 26 punktas; 49 punkte minėto Teisingumo Teismo sprendimo Pape 15 punktas; 2005 m. balandžio 14 d. Teisingumo Teismo sprendimo AEM ir AEM Torino, C-128/03 ir C-129/03, Rink. p. I-2861, 46 ir 47 punktai ir 2005 m. spalio 27 d. Teisingumo Teismo sprendimo Distribution Casino France ir kt., C-266/04-C-270/04, C-276/04 ir C-321/04-C-325/04, Rink. p. I-9481, 40 punktas) negalima daryti išvados, kad mokestinių priemonės tiesioginės tokia pagalbos dydžiui nėra būtina sąlyga, o tik vienas iš požymių. Atvirkščiai, 48 punkte minėto Sprendime Streekgewest (28 punktas) Teisingumo Teismas išnagrinėjo ne tik tai, ar yra privalomas ryšys tarp mokestinių priemonės ir pagalbos priemonės, bet ir tai, ar iš tos mokestinių priemonės gautos pajamos turi tiesioginės tokios minėtos pagalbos priemonės dydžiui.

57

Taip pat reikia priminti, kad sprendimuose, kuriuose Teisingumo Teismas konstatavo nepertraukiamą pagalbos priemonės ir jos finansavimo ryšį, tačiau aiškiai nenurodė mokestinių priemonės tiesioginės tokios pagalbos dydžiui (2003 m. spalio 21 d. Teisingumo Teismo sprendimo van Calster ir kt., C-261/01 ir C-262/01, Rink. p. I-12249, 55 punktas ir 2003 m. lapkričio 27 d. Teisingumo Teismo sprendimo Enirisorse, C-34/01-C-38/01, Rink. p. I-14243, 47 punktas), buvo nagrinėjami tokie atvejai, kuriais ši sąlyga buvo vykdyta.

58

Todėl Komisija nepadarė teisės klaidos konstatuodama, jog tam, kad finansavimo būdas galėtų būti laikomas pagalbos priemonės sudedamąja dalimi, turėjo egzistuoti privalomas ryšys tarp aptariamų mokesčių ir pagalbos, t. y. iš mokesčių gaunamos pajamos turėjo būti privalomai skiriamos pagalbos finansavimui ir daryti tiesioginės tokios tos pagalbos dydžiui.

59

Todėl Telefónica de España ir Telefónica Móviles España argumentai dėl sąlygų, kurias Komisija nustatė, kad galėtų nuspręsti, jog pagalbos finansavimo būdas yra tos pagalbos sudedamoji dalis, turi būti atmesti.

– Dėl šių sąlygų taikymo

60

Aišškiai negin?ydama Komisijos nustatyt? s?lyg?, ieškov? teigia, kad Komisija tur?jo priėti prie išvados, kad, kiek tai susij? su ?statymo Nr. 8/2009 6 straipsnyje nustatyt? mokes?iu, tos s?lygos yra tenkinamos.

61

Savo ruožtu Telefónica de España ir Telefónica Móviles España vis? pirma pateikia argumentus, kuriais siekia ?rodyti, kad egzistavo privalomas ryšys tarp ?statymu Nr. 8/2009 nustatyt? ar pakeist? mokestini? priemoni? ir tuo ?statymu nustatyt? pagalbos element?.

62

Kaip nurodyta šio sprendimo 51–58 punktuose, tam, kad mokestin? priemon? b?t? pagalbos sudedamoji dalis, nepakanka, kad egzistuot? privalomas ryšys tarp mokestin?s priemon?s ir pagalbos priemon?s. Taip pat reikia ?rodyti mokestin?s priemon?s tiesiogin? ?tak? pagalbos dydžiui.

63

Tokiomis aplinkyb?mis Bendrasis Teismas konstatuoja ne tik tai, kad ieškov? pateikia argumentus, kuriais siekiama ?rodyti vis? trij? ?statymu Nr. 8/2009 nustatyt? ar pakeist? mokestini? priemoni? tiesiogin? ?tak? RTVE teikiamos pagalbos dydžiui, bet ir tai, kad tam tikri Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateikti argumentai taip pat gali b?ti suprasti taip, kad jie susij? ne tik su s?lyga d?l privalomo ryšio tarp mokestin?s priemon?s ir RTVE finansavimo, bet ir su s?lyga d?l mokestin?s priemon?s tiesiogin?s ?takos pagalbos dydžiui ?rodymo.

64

Tod?l pirmiausia reikia išnagrinti, ar ieškov?s bei Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateiktais argumentais galima užgin?yti Komisijos išvad?, kad pajamos iš trij? ?statymu Nr. 8/2009 nustatyt? ar pakeist? mokestini? priemoni? neturi tiesiogin?s ?takos RTVE skirtos pagalbos dydžiui.

65

Šiuo klausimu reikia pažym?ti, kad pagal ?statym? Nr. 8/2009 RTVE skirtos pagalbos dydis nustatytas atsižvelgiant ? jai patiktos visuomenin?s transliavimo paslaugos užduoties vykdymo gryn?sias s?naudas. Taigi jos gaunamos pagalbos dydis nepriklauso nuo šiuo ?statymu nustatyt? ar pakeist? mokestini? priemoni? pagrindu gaut? ?naš? dydžio.

66

Pirma, pagal ?statymo Nr. 17/2006 su pakeitimais, padarytais ?statymu Nr. 8/2009, 33 straipsn?, jeigu RTVE turimos pajamos viršija visuomenin?s transliavimo paslaugos užduoties vykdymo s?naudas, perviršis turi b?ti gr?žintas. Jeigu perviršis neviršija 10 % iš biudžeto skirt? RTVE metini? išlaid?, jis pervedamas ? rezervo fond?, o jeigu ši riba viršijama, jis turi b?ti gr?žintas ? valstyb?s biudžet?.

67

D?l ? rezervo fon? pervedam? l?š? ?statymo Nr. 8/2009 8 straipsnyje nustatyta, kad tas fondas gal?s b?ti naudojamas tik atskiru Ispanijos ekonomikos ir finans? ministerijos leidimu ir kad jei jis nebus panaudotas per ketverius metus, bus naudojamas sumažinti iš Ispanijos valstyb?s bendrojo

biudžeto mokamas kompensacijas. Todėl ? rezervo fond? pervedamos l?šos negali b?ti laikomos tiesiogiai daran?iomis ?takos RTVE skirtos pagalbos dydžiui.

68

Beje, ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje numatyta absoliuti RTVE pajam? riba, kuri 2010 m. ir 2011 m. buvo 1200 mln. eur?. Bet kokia ši? rib? viršijanti suma yra tiesiogiai gr?žinama ? Ispanijos valstyb?s bendr?j? biudžet?.

69

Pirma, remiantis ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalimi, jeigu RTVE turim? pajam? nepakanka visuomenin?s transliavimo paslaugos teikimo s?naudoms padengti, skirtumas padengiamas Ispanijos valstyb?s bendrojo biudžeto ?našais.

70

Taigi Komisija teisingai konstatavo, kad ?statymu Nr. 8/2009 nustatyt? ar pakeist? mokestin? priemoni? pagrindu surinkt? rinkliav? suma neturi tiesiogin?s ?takos RTVE gaunamos pagalbos dydžiui, kuris nustatytas pagal visuomenin?s transliavimo paslaugos teikimo gryn?sias s?naudas.

71

N? vienas ieškov?s ar Telefónica de España ir Telefónica Móviles España argumentas neleidžia suabejoti šiuo teiginiu.

72

Pirma, priešingai, nei teigia Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, vienintel?s aplinkyb?s, jog visos trys ?statymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestin?s priemon?s buvo sukurtos tam, kad b?t? galima kompensuoti RTVE pajam? ir komercin?s veiklos netekt? (žr. gin?ijamo sprendimo 13 konstatuojam?j? dal?), nepakanka siekiant ?rodyti, kad finansavimo b?das yra pagalbos priemon?s sudedamoji dalis. Iš ties?, Teisingumo Teismas jau konstatavo, kad šios aplinkyb?s savaime nepakanka, kad b?t? galima ?rodyti, jog yra privalomas ryšys tarp mokes?io ir mokestin?s naudos (48 punkte min?to Sprendimo Streekgewest 26 ir 27 punktai).

73

Antra, Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad net jei tokia pareiga teoriškai egzistuoja, iš tikr?j? Ispanijos valstyb? yra nepasirengusi RTVE biudžeto papildyti bendrojo biudžeto l?šomis.

74

Š? argument? taip pat reikia atmesti.

75

Šiomis aplinkybomis iš tiesų reikia priminti, kad pagal nusistovėjusi teismų praktiką, kai remiantis SESV 263 straipsniu pareiškiamas ieškinys dėl panaikinimo, Sąjungos akto teisėtumas turi būti vertinamas atsižvelgiant į jo priėmimo metu buvusias faktines ir teises aplinkybes. Todėl Komisijos vertinimas turi būti tikrinamas tik pagal vertinimo metu jos turėtą informaciją (1979 m. vasario 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo Prancūzija / Komisija, 15/76 ir 16/76, Rink. p. 321, 7 punktas).

76

Reikia konstatuoti, kad Telefónica de España ir Telefónica Móviles España nepateikė jokių duomenų, kuriais būtų galima parodyti, kad ginajamo sprendimo priėmimo momentu Komisija turėjo informacijos, kad Ispanijos valstybė buvo nepasirengusi papildyti RTVE biudžeto, kaip nustatyta Įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalyje. Iš tiesų visi šiuo klausimu į pateikti dokumentai yra vėlesni už ginajamo sprendimo priėmimo datą, taigi vėlesni nei 2010 m. liepos 20 d.

77

Trečia, Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad pagalbos priemonei finansuoti skirta mokestinė priemonė gali būti laikoma nesantį ta tos pagalbos priemonės sudedamąja dalimi tik tuo atveju, kai Komisija rodo, kad aptariama valstybė sąsipareigoja finansuoti visą pagalbos priemonę, jeigu mokestinė priemonė būtų nesuderinama su Sąjungos teise.

78

Šis argumentas taip pat reikia atmesti.

79

Tiesa, tuo atveju, jeigu pritaikius abu kriterijus, t. y. sąlygą dėl privalomo ryšio tarp mokestinės priemonės ir RTVE finansavimo bei sąlygą dėl mokestinės priemonės tiesioginės tokos pagalbos dydžiui rodymo, mokestinė priemonė turi būti laikoma pagalbos priemonės sudedamąja dalimi, kaip antai paramokestinės priemonės atveju, kai visa mokestinė rinkliava ar tam tikra nustatyta jos dalis skiriama pagalbos gavėjui tiesiogiai ir besilygiškai, mokestinės dalies nesuderinamumas daro tiesioginę tokos pagalbos priemonei. Iš tiesų, tokiu atveju visiškai ar dalinio paramokestinės priemonės mokestinės dalies nesuderinamumo pasekmė yra pagalbos priemonės panaikinimas arba jos dydžio sumažinimas.

80

Šiuo atveju Įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dalyje ir Įstatymo Nr. 17/2006 33 straipsnyje nustatyta, kad jei finansinė išteklių nepakanka padengti visoms RTVE sąnaudoms, skirtoms su viešąja paslauga susijusiems sąsipareigojimams vykdyti, Ispanijos valstybė privalo padengti šį skirtumą. Taigi nagrinjamu atveju pagalbos dydis tiesiogiai nepriklauso nuo mokestinės priemonės.

81

Ketvirta, ieškovė teigia, kad sprendime pradėti oficialaus tyrimo procedūrą kitoje byloje Komisija pati pasisakė už mokesčių ir pagalbos priemonės neatskiriamumą, nors ta byla ir ši byla yra panašios.

82

Šis kaltinimas taip pat turi būti atmestas nesant reikalo nagrinėti minėto sprendimo pradėti oficialaus tyrimo procedūrą turinčių. Pirma, reikia priminti, kad sprendime pradėti oficialaus tyrimo procedūrą išdėstyti Komisijos vertinimai yra tik laikini (2003 m. lapkričio 27 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo Regione Siciliana / Komisija, T-190/00, Rink. p. II-5015, 48 punktas). Kita vertus, pagalbos sąvoka, taigi ir finansavimo būdų atskiriamumas, turi būti apibrėžiami taikant objektyvius kriterijus. Jie negali priklausyti nuo Komisijos subjektyvaus vertinimo. Todėl net jei egzistuoja tokia ankstesnė administracinė praktika, ji prieštarauja teismų praktikai ir Komisijai būtai nepriviloma.

83

Penkta, ieškovų teigia, kad pagalbos dydis didėja dėl šios rinkliavos, nes ieškovų yra RTVE konkurentai, o RTVE konkurencinis pranašumas didėja proporcingai jos sumokamo mokesčio dydžiui.

84

Šis argumentas turi būti atmestas tiek, kiek juo siekiama parodyti, kad Komisija padarė klaidą taisydama dvi sąlygas, pagal kurias iš to mokesčio gautos pajamos turi būti skirtos pagalbai finansuoti ir daryti tiesioginės įtakos tos pagalbos dydžiui. Remiantis šiomis sąlygomis nepakanka parodyti, kad mokesčio rinkimas turi įtakos pagalbos gavėjo konkurenciniam pranašumui.

85

Kadangi šiuo argumentu siekiama parodyti, kad yra kita prielaida, pagal kurią pagalbos finansavimo būdas turi būti laikomas tos pagalbos sudedamąja dalimi, jis bus nagrinėjamas antroje dalyje.

86

Todėl Komisija teisingai konstatavo, kad RTVE skirtos pagalbos dydis tiesiogiai nepriklauso nuo įstatymu Nr. 8/2009 nustatytų ar pakeistų mokestinių priemonių pagrindu surinktų rinkliavų dydžio.

87

Kaip nurodyta šio sprendimo 62 punkte, kad visos trys įstatymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestinės priemonės galėtų būti laikomos tuo įstatymu nustatytos pagalbos elemento sudedamąja dalimi, sąlyga dėl privalomo ryšio tarp mokestinių priemonių ir pagalbos priemonių buvimo ir sąlyga dėl tos mokestinių priemonių tiesioginės įtakos minėtos pagalbos priemonių dydžiui parodymo turi būti kumuliatyvios.

88

Taigi nereikia nagrinėti argumentų, kuriuos ieškovų bei Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateikia siekdamas parodyti, kad egzistuoja privalomas ryšys tarp įstatymo Nr. 8/2009 5 straipsnyje nustatytos mokestinių priemonių ir RTVE finansavimo, nes šie argumentai yra nereikšmingi.

89

Tod?l pirm? dal? reikia atmesti.

D?l antros dalies, susijusios su mokestini? priemoni? ir RTVE konkurencinio pranašumo ryšiu

90

Ieškov? teigia, kad, be gin?ijamame sprendime Komisijos išnagrin?tos prielaidos, egzistuoja kita prielaida, kad finansavimo b?das turi b?ti laikomas pagalbos priemon?s sudedam?ja dalimi. Asimetrinio apmokestinimo atveju, kai mokestis nustatytas tik tam tikriems ?kio subjektams, kad b?t? galima kompensuoti tariamus su vieš?ja paslauga susijusius ?sipareigojimus, o kitiems ?kio subjektams, kurie yra pirm?j? konkurentai, jis netaikomas, ryšys tarp pagalbos ir mokes?io yra dar glaudesnis nei Komisijos nagrin?jamos prielaidos atveju. Tokiu atveju pranašumas ?gyjamas, kai ?mon?s gav?jos konkurentams nustatomas privalomai mok?tinas mokestis.

91

Ieškov? teigia, kad šiuo atveju egzistuoja glaudus ryšys tarp ?statymo Nr. 8/2009 6 straipsnyje numatyto mokes?io ir pagalbos priemon?s. Vis? pirma, tas mokestis jai nustatytas siekiant kompensuoti RTVE s?naudas, kurias ši patiria teikdama vieš?j? paslaug?. Tod?l RTVE gauna pagalb? vien d?l to, kad jos konkurentei taikomas mokestis. Kuo didesnis mokestis nustatomas, tuo didesnis konkurencinis pranašumas ?gyjamas. Paskui aplinkyb?, kad pagalba RTVE neapsiriboja neapmokestinimu, o iš to mokes?io gautos pajamos pervedamos RTVE, šios išvados nepaneigia, o tik sustiprina ryš? tarp šio mokes?io ir pagalbos priemon?s, nes tai dar labiau padidina RTVE konkurencin? pranašum?. Be to, nagrin?jant pagalbos suderinamum? reikia išnagrin?ti pagalbos poveik? atsižvelgiant ? konkret? nagrin?jamos rinkos kontekst?, taigi atsižvelgiant ? kit? ?moni? nepalanki? konkurencin? pad?t?.

92

Šiuo klausimu vis? pirma reikia priminti SESV nustatyt? skirtum? tarp valstyb?s pagalb? reglamentuojan?i? taisykli? ir valstybi? nari? taisykli? d?l mokestini? nuostat?. Remiantis nusistov?jusia teism? praktika, privalomo mokes?io mok?tojai, siekdami išvengti to mokes?io mok?jimo, iš esm?s negali remtis tuo, jog kitiems asmenims taikomas atleidimas yra valstyb?s pagalba (žr. 2001 m. rugs?jo 20 d. Teisingumo Teismo sprendimo Banks, C-390/98, Rink. p. I-6117, 80 punkt? ir jame nurodyt? teismo praktik?).

93

Ta?iau ieškov? siekia užgin?yti š? princip?. Remiantis jos išreikštu poži?riu ?mon? gali gin?yti bet kok? mokest? d?l vienintel?s priežasties, kad jis skirtas finansuoti kitos ?mon?s ?gyjam? pranašum?, kai ta ?mon? yra jos konkurent?.

94

Tokiomis aplinkyb?mis ieškov? iš tikr?j? pagr?stai teigia, kad 2006 m. rugs?jo 7 d. Sprendime Laboratoires Boiron (C-526/04, Rink. p. I-7529, 27 ir 48 punktai) Teisingumo Teismas nusprend?, jog tuo atveju, kai privalomo mokes?io mok?jimas yra pagalba, juo apmokestinamos ?mon?s gali gin?yti jo mok?jim?.

95

Vis d?lto, priešingai, nei teigia ieškov?, remiantis tuo sprendimu negalima teigti, kad pakanka, jog mokest?, kuris skirtas pagalbai finansuoti, turinti mok?ti ?mon? b?t? pagalbos gav?jo konkurent?,

kad tas mokestis būtų pagalbos sudedamoji dalis ir kad ta ?mon? galėtų gin?yti to mokes?io mok?jim?.

96

Taigi Teisingumo Teismo išd?stytas poži?ris 94 punkte min?tame Sprendime Laboratoires Boiron buvo pagr?stas atsižvelgiant ? konkre?ias tos bylos aplinkybes.

97

Byla, kurioje priimtas 94 punkte min?tas Sprendimas Laboratoires Boiron, susijusi su vaist? paskirstymu Pranc?zijoje, kur buvo du tiesiogiai konkuruojantys platinimo tinklai: didmenini? platintoj? ir farmacijos laboratorij?, užsiiman?i? tiesioginiu pardavimu. Aptariamas mokestis buvo taikomas tik farmacijos laboratorij? tiesiogiai parduodamiems vaistams. Juo buvo siekiama subalansuoti konkurencijos s?lygas tarp dviej? platinimo tinkl?, kurios, Pranc?zijos ?statymo leid?jo manymu, buvo iškraipytos d?l su vieš?ja paslauga susijusi? ?pareigojim?, nustatyt? tik didmeniniams platintojams, buvimo.

98

94 punkte min?tame Sprendime Laboratoires Boiron Teisingumo Teismas nurod? du šioje byloje aptariamam mokes?iui specifinius aspektus. Pirma, jis nustat?, kad tai nėra bendro pob?džio mokestis, o asimetrinio apmokestinimo mokes?iu atvejis, kai mokestis taikomas vienai ?moni? kategorijai ir netaikomas tiesiogiai su jomis konkuruojan?ioms ?mon?ms (sprendimo 32–34 punktai). Antra, teismas konstatavo, kad didmeninink? neapmokestinimas yra apgalvotas tikslas, t. y. pagrindinis mokes?io tikslas, nes juo siekiama subalansuoti dviej? platinimo tinkl? konkurencijos s?lygas (sprendimo 35 punktas).

99

Šioje byloje aptariamos mokestin?s priemon?s, t. y. visos trys ?statymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestin?s priemon?s, negali būtų prilygintos 94 punkte min?tame Sprendime Laboratoires Boiron nagrin?tai priemonei.

100

Pirma, pagrindinis ši? mokes?i? rinkimo tikslas yra ne konkurencijos tarp kit? operatori? ir RTVE s?lyg? perbalansavimas, o RTVE apr?pinimas finansavimu.

101

Antra, ryšys tarp šioje byloje aptariam? mokestini? priemoni? ir pagalbos priemon?s yra ne toks glaudus, kaip byloje, kurioje priimtas 94 punkte min?tas Sprendimas Laboratoires Boiron, nagrin?tas ryšys. Pastarojoje byloje egzistavo vidinis ryšys tarp mokestin?s priemon?s ir pagalbos priemon?s, kuris neleido j? viena nuo kitos atskirti. Kadangi pagalbos esm? buvo tik privalomos rinkliavos nustatymas tam tikrai ?moni? kategorijai, mokestin?s priemon?s netaikymas d?l jos nesuderinamumo su S?jungos teise tiesiogiai l?m? tos pagalbos panaikinim?. Atvirkš?iai, šioje byloje galimo ?statymu Nr. 8/2009 nustatyt? ar pakeist? priemoni? netaikymo d?l galimo j? nesuderinamumo su S?jungos teise tiesiogin? pasekm? nėra pagalbos RTVE užgin?ijimas. Kaip min?ta šio sprendimo 80 punkte, jei pagalbos RTVE finansavimo b?das būtų nesuderinamas su S?jungos teise, pagal ?statymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 2 dal? ir ?statymo Nr. 17/2006 33 straipsn? Ispanijos valstyb? turėtų padengti skirtum? tarp RTVE turim? finansavimo šaltini? ir vis? jos patirt? s?naud? vykdam? su vieš?ja paslauga susijusius ?sipareigojimus.

102

Trečia, reikia pažymėti, kad byloje, kurioje priimtas 94 punkte minėtas Sprendimas Laboratoires Boiron, pagalbos dydį lėmė tik mokesčio dydis. Iš tiesų, kaip pažymėjo generalinis advokatas A. Tizzano išvados toje byloje 47 punkte, nauda, kurią pagalbos gavėjai gauna iš to, kad jų konkurentai privalo mokėti ginčijamą mokestį, būtina priklauso nuo to mokesčio dydžio. Atvirkščiai, šioje byloje pagalbos dydį visų pirma lemia grynosios sąnaudos, patiriamos vykdant visuomeninės paslaugos užduotį. Tiesa, pareiga mokėti įstatyme Nr. 8/2009 nustatytus mokesčius gali lemti papildomas nepalankesnes konkurencijos sąlygas privatiems operatoriams, konkuruojantiems su RTVE. Šiuo klausimu Teisingumo Teismas jau yra nusprendęs, kad tik aplinkybės, jog mokestis, kurio tikslas yra prisidėti prie pagalbos finansavimo, nustatytas žmonei, o ne pagalbos gavėjui, kuris yra tos žmonės konkurentas, nepakanka, kad būtų galima teigti, jog mokestis yra tos pagalbos sudedamoji dalis (56 punkte minėto Sprendimo Distribution Casino France ir kt. / Komisija 40–43 punktai).

103

Todėl priešingai, nei teigia ieškovas, visos trys įstatymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestinės priemonės negali būti prilygintos byloje, kurioje priimtas 94 punkte minėtas Sprendimas Laboratoires Boiron, nagrinėjami mokestinei priemonei.

104

Todėl Komisija nepadarė klaidos ginčijamame sprendime konstatuodama, kad nėra pakankamai gaudaus ryšio tarp įstatymu Nr. 8/2009 nustatytų ar pakeistų mokestinių priemonių ir tuo įstatymu nustatytų pagalbos elementų, kuris leistų teigti, kad šios mokestinės priemonės yra pagalbos priemonės sudedamoji dalis.

105

Todėl antrą dalį reikia atmesti.

Dėl trečios dalies, susijusios su prieštaringu Komisijos požiūriu

106

Ieškovas teigia, kad ginčijamo sprendimo motyvai yra priešaringi, nes konstatuodama, kad apie RTVE finansavimo schemos pakeitimą turėjo būti pranešta būtent dėl to, kad buvo įvestas įstatymo Nr. 8/2009 6 straipsnyje nustatytas mokestis, Komisija netiesiogiai pripažino, jog šis mokestis yra pagalbos sudedamoji dalis.

107

Šiuo klausimu pakanka konstatuoti, kad priešingai, nei teigia ieškovas, Komisija ginčijamo sprendimo 48–55 konstatuojamosiose dalyse neteigė, kad visos trys įstatymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestinės priemonės turi būti laikomos nauja pagalba. To sprendimo 50 konstatuojamojoje dalyje Komisija tik pažymėjo, kad nauji tuo įstatymu nustatyti viešojo finansavimo šaltiniai yra nauji pagalbos elementai. Tačiau nėra jokio prieštaravimo tarp Komisijos konstatavimo, kad šiuo įstatymu nustatyti nauji viešojo finansavimo šaltiniai yra nauji pagalbos elementai, ir ginčijamo sprendimo 66 konstatuojamojoje dalyje pateikto jos konstatavimo, kad visos trys tuo pačiu įstatymu nustatytos mokestinės priemonės naujiems finansavimo šaltiniams finansuoti nėra tos pagalbos sudedamoji dalis.

108

Todėl trečioji dalis taip pat turi būti atmesta, o dėl tos priežasties turi būti atmestas visas ieškinio pirmasis pagrindas.

Dėl ieškinio trečiojo pagrindo, susijusio su SESV 49 ir 63 straipsnių pažeidimu

109

Ieškinio trečiajame pagrinde ieškovų, palaikoma Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, teigia, kad Komisija pažeidė SESV 49 ir 63 straipsnius. Įstatymo Nr. 8/2009 6 straipsnyje nustatytas mokestis, kuris, jų teigimu, yra RTVE skirtos pagalbos sudedamoji dalis, prieštarauja šiems SESV straipsniams.

110

Komisija, palaikoma RTVE ir Ispanijos Karalystės, neigia šiuos argumentus. Beje, Komisija teigia, kad dalis ieškovų pateiktų argumentų yra nepriimtini.

111

Šiuo klausimu pakanka konstatuoti, kad ieškovų, teigdama, jog buvo pažeisti SESV 49 ir 63 straipsniai, taip pat teigia, jog Įstatymo Nr. 8/2009 6 straipsnyje nustatyta mokestinė priemonė yra nesuderinama su šiomis nuostatomis. Tačiau, kadangi ši mokestinė priemonė nėra pagalbos sudedamoji dalis, Komisija neprivalo išnagrinėti jos suderinamumo su SESV 49 ir 63 straipsniais per procedūrą, kuriai pasibaigus buvo priimtas ginčijamas sprendimas.

112

Todėl ieškinio trečiojo pagrindą reikia atmesti nesant reikalo priimti sprendimą dėl Komisijos pateikto nepriimtinumą grindžiamo prieštaravimo.

Dėl ieškinio antrojo pagrindo, susijusio su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu

113

Ieškovų, palaikoma Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, teigia, kad Komisija pažeidė SESV 106 straipsnio 2 dalį pritaridama pagalbos schemai, kuri taikant nesilaikoma proporcingumo principo. RTVE finansavimo schema iškraipo konkurencijų turinio sigijimo rinkose ir jo pateikimo televizijos žiūrovams rinkoje taip, kad tai prieštarauja bendrajam interesui. Ieškovų tvirtina, kad yra RTVE konkurentų televizijos žiūrovų rinkoje ir turinio sigijimo rinkoje. Įstatymu Nr. 8/2009, konkrečiai jo 6 straipsniu, iškraipoma konkurencija aptariamose rinkose taip, kad tai prieštarauja bendrajam interesui. RTVE turi dvigubos naudos, nes, pirma, jos finansavimas yra užtikrintas ir, antra, jos konkurentų investavimo galimybės sumažėjo. Šis pranašumas jai leidžia vykdyti antikoncecinę veiklą, kuri nebūtų reikalinga laikantis su viešąja paslauga susijusių sipareigojimų. Aiškūs RTVE antikoncecinio elgesio pavyzdžiai kinematografijos teisių srityje būtų ne tik teisių transliuoti nemokamu televizijos kanalu sigijimas, bet ir išimtinai teisių transliuoti per mokamus kanalus sigijimas bei RTVE daromas spaudimas siekiant sumažinti mokamą televizijos kanalų trukmę. Už teisų transliuoti didelį komercinį vertę turintį sporto renginius sigijimą RTVE siūlo neproporcingas kainas ir taip dirbtinai jas sukelia iki tokio lygio, kad konkurentai tiesiog nebegali dėl jų varžytis. Pasak ieškovų, RTVE elgesys taip pat daro tokos jos padėčiai televizijos žiūrovų rinkoje, nes jos programos turinys prastėjo, todėl mažėja abonentai. Priešingai nei nemokamos televizijos operatoriai, mokamos televizijos operatoriai neturi naudos iš

RTVE reklamos transliavimo panaikinimo. Be to, ieškovo teigia negalinti pateikti „Triple play“ pasiūlymo. Ribota, nustatyti RTVE, nepakanka, kad būtų galima panaikinti neproporcingą konkurencijos iškreipimą. Visų pirma, RTVE nustatytas draudimas naudoti gaunamas pajamas branginti didelės komercinės vertės turinio įsigijimo teises yra neveiksmingas, nes RTVE priskirta viešosios paslaugos užduotis apima didelės komercinės vertės teisių įsigijimą. Taip pat biudžeto riba, nustatyta įsigyjant sporto renginių transliacijos teises, yra neveiksminga. Beje, nustatyta metinė riba 52 naujausių garsiausių tarptautinių filmų kūrimo studijų sukurti premium klasės filmų demonstravimui yra nepakankama. Galiausiai riba, kuri taikant privačios televizijos operatoriams taikomas mokestis negali viršyti 20 % numatomų metinių pajamų ribos, yra neveiksmingas.

114

Komisija, palaikoma Ispanijos Karalystės ir RTVE, neigia šiuos argumentus.

115

Šiuo klausimu pirmiausia reikia priminti SESV 106 straipsnio 2 dalies turinį ir jos teisinį kontekstą.

116

SESV 106 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad žmonės, kurioms patikėta teikti bendros ekonominės svarbos paslaugas, Sutartyse nustatytos taisyklės, ypač konkurencijos taisyklės, yra taikomos, jei jų taikymas nei teisiškai, nei faktiškai netrukdo atlikti joms patikėtas svarbias uždavini. Beje, šioje nuostatoje nustatytas reikalavimas, kad prekybos plėtojimui neturi būti daroma tokio poveikio, kuris prieštarautų Sąjungos interesams.

117

Tam, kad valstybės pagalba, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnį, galėtų būti pripažinta suderinama su bendrąja rinka pagal SESV 106 straipsnio 2 dalį, turi būti tenkinamos tokios sąlygos: pirma, aptariamam ūkio subjektui viešosios valdžios institucijų aktu turi būti patikėta bendros ekonominės svarbos paslaugos užduotis, o tame akte turi būti aiškiai nustatyti aptariamoms bendros ekonominės svarbos paslaugos sąsąlygos; antra, tas ūkio subjektas neturi gauti pernelyg didelės kompensacijos, o valstybės finansavimas neturi neproporcingai kenkti konkurencijai išorės rinkoje (šiuo klausimu žr. 2008 m. vasario 12 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo BUPA ir kt. / Komisija, T-289/03, Rink. p. II-81, 181 ir 222 punktus).

118

Šioje byloje ieškovo neginėja Komisijos teigini, kad RTVE nepareigota vykdyti su bendrojo ekonominio intereso paslauga susijusią užduotį pagal viešosios valdžios institucijos priimtą aktą ir kad jame aiškiai apibrėžti bendrojo ekonominio intereso paslaugos teikimo sąsąlygos.

119

Beje, ieškovo konkrečiai neginėja Komisijos išvados dėl per didelės kompensacijos pavojaus. Tiesa, ji teigia, kad, remiantis įstatymu Nr. 8/2009, RTVE disponuoja didesnėmis pajamomis nei anksčiau. Vis dėlto šis argumentas ji nurodo kad rodyti, jog RTVE pajamų iškreipyti konkurenciją padidėjo.

120

Atvirkščiai, ieškovo teigia, pirma, kad įstatymu Nr. 8/2009 RTVE leidžiama didinti kainas turinio įsigijimo rinkoje ir, antra, kad RTVE teikiamos pagalbos schema konkurencija iškreipoma taip, kad

tai prieštarauja bendrajam interesui.

D?I pirmos dalies, susijusios su RTVE antikonkurencinio elgesio rizika

121

leškov? teigia, kad Komisija padar? klaid?, kai patvirtino ?statymu Nr. 8/2209 pakeist? RTVE finansavimo schem?, nors tuo metu buvo pavojus, kad sporto rengini? transliacij? ir film? demonstravimo teisi? ?sigijimo rinkoje RTVE veiksmai gali prieštarauti konkurencijai.

122

Šiomis aplinkyb?mis reikia priminti principus, reglamentuojan?ius Bendrojo Teismo vykdom? Komisijos sprendimo vieš?j? paslaug? srityje, ir b?tent transliavimo paslaug? srityje, kontrol?.

123

Remiantis SESV 14 straipsniu, S?junga ir valstyb?s nar?s pagal savo atitinkamus ?galiojimus ir Sutar?i? taikymo srit? r?pinasi, kad bendros ekonomin?s svarbos paslaugos b?t? pagr?stos principais ir s?lygomis, ypa? ekonomin?mis ir finansin?mis, kurios leist? joms atlikti savo u?duotis. Šiame straipsnyje taip pat nustatyta, kad šie principai ir s?lygos nustatomi nepažeidžiant valstybi? nari? kompetencijos laikantis Sutar?i? teikti, pavesti teikti ir finansuoti tokias paslaugas.

124

Remiantis ESS ir SESV papildan?iu Protokolu Nr. 26 d?I bendrus interesus tenkinan?i? paslaug? darytina išvada, kad viena iš su šiomis paslaugomis susijusi? S?jungos bendr?j? vertybi? yra nacionalini?, regionini? ir vietos valdžios institucij? pagrindinis vaidmuo ir didel? diskrecija teikti, pavesti teikti ir organizuoti bendrosios ekonomin?s svarbos paslaugas.

125

Remiantis ESS ir SESV papildan?iu Protokolu Nr. 29 d?I valstybi? nari? visuomenin?s transliacijos sistemos, valstybi? nari? visuomenin? transliacijos sistema yra tiesiogiai susijusi su kiekvienos visuomen?s demokratiniiais, socialiniais ir kult?riniais poreikiais bei su poreikiu išlaikyti žiniasklaidos pliuralizm?. Tame protokole taip pat nustatyta, kad SESV nuostatos nepažeidžia valstybi? nari? kompetencijos finansuoti visuomenin? transliacij?, jeigu šis finansavimas teikiamas transliuojan?iosioms organizacijoms, kad jos vykdyt? su viešosiomis paslaugomis susijusius ?galiojimus, kuriuos suteikia, apibr?žia ir organizuoja kiekviena valstyb? nar?, ir jeigu šis finansavimas prekybos s?lyg? ir konkurencijos S?jungoje nepaveikia taip, kad pakenkt? bendriems interesams, taip pat atsižvelgiant ? šios viešosios paslaugos funkcij? vykdyt?.

126

Darytina išvada, kad valstyb?s nar?s turi pla?i? diskrecij? apibr?žti visuomeninio transliavimo paslaugos u?duot? ir nustatyti jos organizavim? (pagal analogij? žr. 2010 m. liepos 1 d. Bendrojo Teismo sprendimo M6 ir TF1 / Komisija, T-568/08 ir T-573/08, Rink. p. II-3397, 139 punkt?).

127

Tod?I Komisijos atliekama visuomeninio transliavimo paslaugos u?duoties apibr?žimo ir jos organizavimo nustatymo kontrol? yra ribota (pagal analogij? žr. 117 punkte min?to Sprendimo BUPA ir kt. / Komisija 220 punkt?).

Dėl Bendrojo Teismo atliekamos Komisijos sprendimo šioje srityje kontrolės reikia pažymėti, kad Komisija vertina sudėtingas faktines aplinkybes. Todėl Bendrojo Teismo atliekama Komisijos sprendimo kontrolė yra dar labiau apribota nei Komisijos vykdoma aptariamoms valstybės narės taikomos priemonės kontrolė. Teismas tik patikrina, ar nagrinėjama priemonė yra akivaizdžiai netinkama, palyginti su siekiamu tikslu (pagal analogiją žr. 117 punkte minėto Sprendimo BUPA ir kt. / Komisija 221 ir 222 punktus).

Atsižvelgiant bent jau prieš tai išdėstytus argumentus reikia nagrinėti kaltinimą, susijusį su tuo, kad Komisija nepakankamai atsižvelgė į RTVE antikonkurencinio elgesio pavojų sporto renginių transliavimo ir filmų demonstravimo teisių sigijimo rinkoje.

Pirmiausia dėl ieškovės argumento, kad dėl RTVE finansavimo schemos jos turimi viešieji ištekliai jai sudaro galimybę konkuruoti su privačiais operatoriais turinio sigijimo rinkoje, reikia priminti, kad įstatymu Nr. 17/2006 su pakeitimais, padarytais įstatymu Nr. 8/2009, transliavimo užduotis patikėta RTVE, o tai apima, be kita ko, sporto renginių retransliacijas ir didžiausią tarptautinių filmų kūrėjų filmų transliavimą. Atsižvelgiant į plačią valstybių narių turimą diskreciją apibrėžiant visuomeninio transliavimo paslaugą, SESV 106 straipsnio 2 dalimi nedraudžiama valstybei narei plačiai apibrėžti šią viešąją paslaugą ir visuomeniniam transliuotojui priskirti užduotį teikti subalansuotas ir įvairias programas, tarp kurių gali būti sporto renginių transliacijos ir filmų demonstravimas (šiuo klausimu žr. 2008 m. birželio 26 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo SIC / Komisija, T-442/03, Rink. p. II-1161, 201 punktą ir 2008 m. spalio 22 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo TV2 / Danmark ir kt. / Komisija, T-309/04, T-317/04, T-329/04 ir T-336/04, Rink. p. II-2935, 122–124 punktus). Todėl tik aplinkybų, kad RTVE konkuruoja su privačiais operatoriais turinio sigijimo rinkoje ir tam tikrais atvejais prieš juos laimi, negali savaime būti rodymas, kad Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą.

Vis dėlto ieškovė pagrįstai teigia, kad su SESV 106 straipsnio 2 dalimi yra nesuderinama transliuotojo antikonkurencinė veikla rinkoje privačią transliuotojų atžvilgiu, kai jis, pavyzdžiui, nuolat sukelia kainas turinio sigijimo rinkoje. Toks elgesys negali būti laikomas būtinu vykdant su viešąja paslauga susijusią užduotį.

Tačiau dėl šio pavojaus reikia konstatuoti, kad įstatymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje nustatyta, kad RTVE negali skirti jokių gaunamų pajamų teisių didelės komercinės vertės turinio sigijimo kainoms kelti konkurentų atžvilgiu. Šia nuostata RTVE aiškiai draudžiama kelti kainas. Toks draudimas pakartotas įstatymo Nr. 7/2010, kuris galiojo ginčijamo sprendimo priėmimo momentu ir apie kurį Komisijai buvo žinoma, 43 straipsnio 7 dalyje (žr. ginčijamo sprendimo 75 konstatuojamąją dalį).

Nors ieškov? pripaž?sta ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antro sakinio egzistavim?, ji teigia, kad tai neleidžia atmesti galimyb?s, kad RTVE nuolat sukelia kainas. Ieškov?s teigimu, šis draudimas yra neveiksmingas.

134

Šiuo klausimu, pirma, ieškov? teigia, kad draudimas kelti kainas yra neveiksmingas, nes RTVE viešosios paslaugos užduotis apima ir didel?s komercin?s vert?s turinio ?sigijim?. Atvirkš?iai, tokio draudimo nustatymas tik ?rodo, kad RTVE elgesys gali iškraipyti konkurencij?.

135

Tokiam argumentui negalima pritarti.

136

Iš ties?, kaip min?ta šio sprendimo 130 punkte, SESV 106 straipsnio 2 dalyje RTVE nedraudžiama nei konkuruoti su priva?iais operatoriais, nei ?sigyti didel?s komercin?s vert?s turin?, jei tai daroma vykdam su visuomeninio transliavimo paslauga susijusi? užduot?.

137

Antra, ieškov? mini pavyzdžius, kaip RTVE ?sigijo teises, kuriais galima ?rodyti, kad RTVE k?l? kain?.

138

Šiuo klausimu reikia priminti, kad gin?ijamame sprendime Komisija išnagrino tik ?statymu Nr. 8/2009 pakeistos RTVE finansin?s schemos suderinamum?. Tod?l Bendrasis Teismas, atlikdamas šio sprendimo kontrol?, ? ieškov?s nurodytus pavyzdžius gali atsižvelgti tik jeigu tais pavyzdžiais galima ?rodyti, kad gin?ijamo sprendimo pri?mimo momentu Komisija padar? akivaizdži? vertinimo klaid?, susijusi? su ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir ?statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje nustatyto draudimo veiksmingumu.

139

Kaip pripažino ieškov?, didel? dalis jos nurodyt? pavyzdži? susij? su pavyzdžiais, kaip RTVE ?sigijo teises, kurie yra ankstesni už ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje nustatyto draudimo ?sigaliojim?.

140

Tod?l, net jeigu šie pavyzdžiai, kaip RTVE ?sigijo teises, ?rodo RTVE antikonkurencin? elges?, jais negalima ?rodyti, kad Komisija padar? akivaizdži? vertinimo klaid? vertindama ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir ?statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje nustatyto draudimo veiksmingum?.

141

Šiomis aplinkyb?mis taip pat reikia atmesti ieškov?s argument? d?l aplinkyb?s, kad net jei pavyzdžiai, kaip RTVE ?sigijo teises, b?t? senesni už ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir ?statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje numatyto draudimo ?sigaliojim?, jie vis tiek daryt? poveik? ateityje. Kaip nurodyta šio sprendimo 138 punkte, gin?ijamo sprendimo dalykas yra ?statymu Nr. 8/2009 pakeistas RTVE finansavimo režimas, o šios schemos

suderinamumui negali daryti tokos aptariami sigijimai.

142

Tarp pavyzdžiū, kaip RTVE sigijo teises, kuriuos ieškovų pateikia, kad rodyt RTVE antikonkurencinį elgesį, vienintelis pavyzdys, kuris yra vėlesnis už statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje nustatyto draudimo sigaliojimą, susijęs su teisėmis UEFA čempionų lygos nekoduotą transliaciją 2012–2015 metais. Dėl šio klausimo ieškovų nurodo, kad privatus operatorius pateikė skundą Ispanijos valdžios institucijoms, nes, jo nuomone, RTVE pakėlė šią teisę sigijimo kainą. Ieškovų teigia, kad šios aplinkybės gali rodyti aptariamo draudimo neveiksmingumą.

143

Tačiau šiuo pavyzdžiu, kaip RTVE sigijo teises, negalima rodyti, kad ginijamo sprendimo priėmimo momentu Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, susijusią su statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje nustatyto draudimo veiksmingumo vertinimu.

144

Iš tiesų, pirma, reikia pažymėti, kad aptariamas sigijimas vyko ne tik po to, kai sigaliojo statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje nustatytas draudimas, bet ir po ginijamo sprendimo priėmimo. Tačiau pagal nusistovėjusią teismų praktiką, kai remiantis SESV 263 straipsniu pareiškiamas ieškinys dėl panaikinimo, Sąjungos akto teisėtumas turi būti vertinamas atsižvelgiant į jo priėmimo metu buvusias faktines ir teises aplinkybes. Todėl Komisijos vertinimas turi būti tikrinamas tik pagal vertinimo metu jos turėtą informaciją (75 punkte minėto Sprendimo Prancūzija / Komisija 7 punktą).

145

Antra ir bet kuriuo atveju aplinkybė, kad privatus operatorius pateikė skundą Ispanijos valdžios institucijoms, savaime neįrodo, kad statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje nustatytas draudimas yra neveiksmingas. Atvirkščiai, aplinkybė, kad privatus operatorius gali prašyti Ispanijos valdžios institucijų patikrinti, kaip RTVE laikosi minėto draudimo, veikiausiai reiškia šio draudimo veiksmingumą.

146

Todėl pavyzdžiai, kaip RTVE sigijo teises, kuriuos ieškovų nurodė siekdama paviešinti, kad RTVE vykdyt draudžiamą kainų kėlimo veiklą, negali paneigti statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje ir statymo Nr. 7/2010 43 straipsnio 7 dalyje nustatyto draudimo veiksmingumo.

147

Todėl ieškovų neįrodė, kad Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, susijusią su RTVE antikonkurencinio elgesio pavojumi sporto renginių transliavimo ir filmų demonstravimo teisių sigijimo rinkoje.

148

Darytina išvada, kad pirmoji dalis turi būti atmesta.

D?l antros dalies, susijusios su poveikiu prekybai ar jos pasikeitimu, kurie prieštarauja S?jungos interesams

149

Ieškovo teigia, kad RTVE finansavimo schema iškraipo konkurenciją ir daro ?takos prekybai taip, kad tai prieštarauja bendrajam interesui.

150

Šiomis aplinkybomis reikia atskirti, pirma, ieškovo argumentus, susijusius su visomis trimis ?statymu Nr. 8/2009 nustatytomis ar pakeistomis mokestinėmis priemonėmis, ir, antra, jos argumentus, susijusius su tuo ?statymu pakeistoje RTVE finansavimo schemoje numatytu pagalbos elementu poveikiu.

151

Ieškovo argumentai, susiję su visų trijų ?statymu Nr. 8/2009 nustatytu mokestinėmis priemonėmis poveikiu konkurencijai ir prekybai S?jungoje, turi būti atmesti kaip nepagręsti. Šiuo klausimu pakanka priminti, kad šios mokestinės priemonės nebuvo šiuo ?statymu nustatytu pagalbos priemonių sudedamoji dalis ir Komisija dėl šios priežasties neprivalėjo atsižvelgti į j? poveikį per procedūrą, kuriai pasibaigus buvo priimtas ginčijamas sprendimas, susijęs tik su RTVE skirtos pagalbos schemos suderinamumu (žr. šio sprendimo 111 punktą).

152

Dėl ieškovo argumentų, susijusių su ?statymu Nr. 8/2009 pakeistoje RTVE finansavimo schemoje nustatytu pagalbos elementu poveikiu, visų pirma reikia priminti, kad remiantis SESV 106 straipsnio 2 dalies antru sakiniu darytina išvada, jog su viešąja paslauga susijusios priemonės vykdymas neturi daryti ?takos prekybai taip, kad tai prieštarautų S?jungos interesams, ir kad remiantis ESS bei SESV papildančiu Protokolu Nr. 29 dėl valstybių narių visuomeninėms transliacijos sistemos galima teigti, kad visuomeninio transliuotojo finansavimas negali keisti prekybos ir konkurencijos sąlygų Europoje taip, kad tai prieštarautų bendrajam interesui.

153

Remiantis SESV 106 straipsnio 2 dalies antru sakiniu ir ESS bei SESV papildančio Protokolo Nr. 29 dėl valstybių narių visuomeninėms transliacijos sistemos nuostatomis darytina išvada, kad pagalbos schema negali būti grindžiama SESV 106 straipsnio 2 dalies pirmu sakiniu, jei ji daro ?takos prekybai ir konkurencijai taip, kad tai prieštarauja S?jungos interesui, net jei šios schemos reikalingumas nebuvo paneigtas.

154

Kaip galima teigti remiantis ESS bei SESV papildančiu Protokolu Nr. 29 dėl valstybių narių visuomeninėms transliacijos sistemos, vertinant SESV 106 straipsnio 2 dalyje nustatytas sąlygas turi būti atsižvelgta į visuomeninio transliavimo paslaugos užduoties vykdymą, nes š? transliavimą apibręžia valstybės nars ir jis yra tiesiogiai susijęs su kiekvienos visuomenės demokratiniais, socialiniais ir kultūriniais poreikiais bei su poreikiu išlaikyti žiniasklaidos pliuralizmą.

155

Darytina išvada, jog tam, kad pagalbos schema, taikoma operatoriui, ?pareigotam vykdyti

visuomeninio transliavimo paslaugos užduot?, gal?t? b?ti pripažinta neatitinkan?ia SESV 106 straipsnio 2 dalies antrame sakinyje nustatytos s?lygos, ji turi iš esm?s pakeisti prekybos ir konkurencijos s?lygas taip, kad tai b?t? akivaizdžiai neproporcinga, palyginti su valstybi? nari? siekiamais tikslais.

156

Ieškov?s pateikt? argument? pagr?stum? reikia nagrin?ti atsižvelgiant b?tent ? pirma išd?stytus argumentus.

157

Pirma, d?l ieškov?s teiginio, jog RTVE finansavimo schema iškraipo konkurencij?, nes j? taikant RTVE suteikiama galimyb? konkuruoti su priva?iais operatoriais d?l sporto rengini? retransliacij? ir didžiausi? tarptautini? film? k?r?j? film? transliavimo, pakanka priminti, kad SESV 106 straipsnio 2 dalimi nedraudžiama pla?iai apibr?žti visuomeninio transliavimo paslaugos užduot?. Taigi ši aplinkyb? savaime negali ?rodyti, kad SESV 106 straipsnio 2 dalies antrame sakinyje nustatyta s?lyga yra ne?vykdyta.

158

Antra, ieškov? teigia, kad jos veiklai ?takos daro RTVE finansavimo schema, d?l to jos pasi?la suprast?jo, o nuo to nukent?ia jos abonentai.

159

Ta?iau net tuo atveju, jei, pirma, ieškov?s nurodyta žala b?t? ?rodyta ir jei, antra, d?l tos žalos b?t? galima kaltinti RTVE, o ne kitus priva?ius operatorius, kurie konkuruoja su ieškove Ispanijos rinkoje, ta žala negal?t? b?ti ?rodymas, kad konkurencijos ir prekybos s?lygos pasikeit? akivaizdžiai neproporcingai, palyginti su Ispanijos Karalyst?s siekiamais tikslais.

160

Iš ties?, kad b?t? galima teigti, jog ?vyko toks pasikeitimas, reik?t? ?rodyti, kad privataus operatoriaus veikla Ispanijos transliavimo rinkoje yra negalima ar tapo pernelyg sud?tinga d?l ?statymu Nr. 8/2009 pakeistos RTVE finansavimo schemos.

161

Šiuo klausimu reikia konstatuoti, kad ?statyme Nr. 8/2009 numatyti RTVE veiklos apribojimai, kuriais siekiama užtikrinti, kad priva?i? operatori? veiklai neb?t? daroma neproporcinga ?taka.

162

?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje vis? pirma numatyta maksimali 1200 mln. eur? RTVE biudžeto riba. Tod?l neatsižvelgiant ? viešosios paslaugos užduoties apibr?žt? ir jos organizavim? RTVE ekonomin? dimensija turi išlikti ribota. D?l šios ribos gin?ijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje Komisija konstatavo, kad ši suma atitinka vidutin? biudžet?, kur? RTVE tur?jo pagal mišraus finansavimo schem?, ir kad nebuvo jokio pagrindo manyti, jog reklamos panaikinimas gali lemti reikšming? faktini? RTVE s?naud? sumaž?jim?.

163

Paskui reikia pažym?ti, kad to ?statymo 9 straipsnio 1 dalies i punkte nustatyta, kad RTVE išlaidos

oficiali? sporto rengini?, priskiriam? prie bendrojo intereso ir laikom? didel?s svarbos visuomenei turin?iais renginiais bei nurodyt? sutartyje programoje, išskyrus olimpines ir parolimpines žaidynes, transliavimo teis?ms ?sigyti neturi viršyti 10 % ribos nuo bendro metinio apr?pinimui, pirkimams ir išor?s paslaugoms skirto biudžeto.

164

Be to, šio ?statymo 9 straipsnio 1 dalies m punkte nustatyta, kad RTVE kiekvienais metais visuose jai priklausan?iuose kanaluose geriausiu eterio laiku gali demonstruoti tik 52 neseniai pasirodžiusius garsiausi? tarptautini? film? k?r?j? studij? sukurtus filmus. Tai filmai, kurie jau rodyti kino teatr? sal?se ir kuri? premjeros ?vyko prieš dvejus–ketverius metus.

165

Ta?iau ieškov? nenurod?, kaip, nepaisant šio sprendimo 162–164 straipsniuose nustatyt? rib?, privataus operatoriaus veikla Ispanijos transliavimo rinkoje gali tapti negalima ar tapti pernelyg sud?tinga.

166

Darytina išvada, kad ieškov? ne?rod?, kad vertindama s?lyg?, susijusi? su tokiu poveikiu konkurencijai ar prekybai, kuris prieštaraut? SESV 106 straipsnio 2 dalies antrame sakinyje ir ESS bei SESV papildan?iame Protokole Nr. 29 d?l valstybi? nari? visuomenin?s transliacijos sistemos nustatytam S?jungos interesui, Komisija padar? akivaizdži? klaid?.

167

Tod?l dalis, susijusi su SESV 106 straipsnio 2 dalies antru sakiniu, turi b?ti atmesta.

D?l kit? Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateikt? kaltinim?, susijusi? su ieškinio antruoju pagrindu

168

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija pažeid? SESV 106 straipsnio 2 dal? ir SESV 296 straipsn?, kai patvirtino ?statymu Nr. 8/2009 pakeist? RTVE finansavimo schem?, nors d?l tos schemos gal?jo kilti per didel?s kompensacijos pavojus, ir nepateik? pakankam? motyv? šiuo klausimu. Nepaisydama nacionalini? valdžios institucij? išsakyt? abejoni? d?l per didel?s kompensacijos pavojaus, Komisija gin?ijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje tik konstatavo, kad RTVE ir toliau bus taikomas reikalavimas pritraukti didel? auditorij? ir kad panaikinus reklam? atsiras papildomos programos poreikis, kuriam patenkinti tur?s b?ti skiriamos l?šos. Ji, be kita ko, nepaaiškino priežas?i?, d?l kuri? RTVE biudžete numatyta suma atrodo „protingai apskai?iuota“.

169

Komisija teigia, kad tai nauji pagrindai, nesusij? su ieškinio dalyku ir tod?l nepriimtini. Vis? pirma, jie yra nepagr?sti.

170

D?l nepriimtinumų grindžiamo prieštaravimo, kur? Komisija pareišk? remdamasi Europos S?jungos Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio ketvirta pastraipa, taikoma Bendrajam Teismui pagal to statuto 53 straipsn? ir Proced?ros reglamento 116 straipsnio 3 dal?, reikia priminti, kad

S?jungos teismas turi teis?, atsižvelgdamas ? kiekvieno nagrin?jamo atvejo aplinkybes, ?vertinti, ar geras teisingumo administravimas pateisina pagrindo atmetim? iš esm?s, nesprendžiant pirma d?l jo priimtino (2005 m. birželio 15 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo Regione autonoma della Sardegna / Komisija, T?171/02, p. II?2123, 155 punktas).

171

Šios bylos aplinkyb?mis Bendrasis Teismas mano, kad siekiant proceso ekonomijos pirmiausia reikia išnagrinti Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateikt? su ieškinio antruoju pagrindu susijusi? kaltinim? pagr?stum?, o prieš tai sprendimo d?l j? priimtino priimti nereikia, nes tie kaltinimai bet kuriuo atveju ir d?l toliau išd?styt? motyv? yra nepagr?sti.

172

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España kaltinimai pateikti d?l gin?ijamo sprendimo 67–73 konstatuojamosiose dalyse pateikt? motyv?, kuriuose Komisija išnagrino, ar nekyla per didel?s kompensacijos pavojus, ir padar? išvad?, kad n?ra joki? požymi?, rodan?i?, kad apskai?iuota metin? kompensacija, skirta RTVE su vieš?j? paslaug? teikimu susijusiems ?sipareigojimams vykdyti, bus didesn? nei suma, kuri? b?t? galima pagr?stai laikyti tokios paslaugos teikimo s?naudomis, arba kad kompensacija ilginiui taps didesn? nei gryniosios vieš?j? paslaug? teikimo s?naudos. Gin?ijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje Komisija, be kita ko, nurod?:

„<...> Ispanija ?rod?, kad biudžeto planas atitinka ankstesni? met? RTVE metines biudžeto s?naudas ir kad n?ra jokio pagrindo manyti, jog [papras?iausias reklamos panaikinimas gali] dabar arba [artimiausioje] ateityje [lemti reikšming? s?naud? sumaž?jim?]. RTVE ir toliau bus taikomas reikalavimas pritraukti didel? auditorij?, o panaikinus reklam? atsiras papildomos programos poreikis, kuriam patenkinti tur?s b?ti skiriamos l?šos. Palyginus su ankstesni? met? rodikliais (2007 m. – 1 177 mln. EUR, 2008 m. – 1 222 mln. EUR, 2009 m. – 1 146 mln. EUR) ir atsižvelgus [tiek] ? papildomas programos, kuri b?tina panaikinus reklam? atsiradusiam laikui užpildyti, išlaidas (104 mln. EUR), [tiek ?] likusias pajamas iš komercin?s veiklos (kurios, kaip apskai?iuota, sudarys tik 25 mln. EUR), atrodo, kad nustatyta didžiausia 1200 mln. EUR biudžeto išleid? suma yra apdairiai ir protingai apskai?iuota kompensacijos už teikiamas vieš?sias paslaugas suma metin?ms biudžeto s?naudoms padengti. Be to, visuomeninio transliuotojo gryn?j? s?naud? kompensavimas neatsiejamas nuo to, kad jis yra apsaugomas nuo pajam? reklamos rinkoje svyravim?.“

173

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España remiasi, pirma, SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu ir, antra, pareigos motyvuoti pažeidimu.

– D?l kaltinimo, susijusio su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu

174

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija pažeid? SESV 106 straipsnio 2 dal? leisdama taikyti RTVE finansin? schem? prieš tai neužtikrinsi, kad nekyla pavojaus d?l per didel?s kompensacijos.

175

Pirma, Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad ginājamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje Komisija neatliko pakankamai išsamios kontrolės.

176

Dėl šio aspekto reikia priminti, kad, kaip minima šio sprendimo 117 straipsnyje, tam, kad valstybės pagalba, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnį, galėtų būti pripažinta suderinama su bendrąja rinka pagal SESV 106 straipsnio 2 dalį, bendros ekonominės svarbos paslaugos užduotį vykdančios operatoriaus neturi gauti pernelyg didelės kompensacijos.

177

Šioje byloje Telefónica de España ir Telefónica Móviles España neneigia Komisijos konstatavimo, kad RTVE viešosios valdžios institucijų aktu patikėta bendros ekonominės svarbos paslaugos užduotis, o tame akte aiškiai nustatyti aptariamoms bendros ekonominės svarbos paslaugos sąsąlygos.

178

Tačiau Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad ginājamo sprendimo 73 konstatuojamojoje dalyje išdėstytas Komisijos konstatavimas, kad nėra jokių požymių, rodančių, kad apskaičiuota metinė kompensacija, skirta RTVE su viešųjų paslaugų teikimu susijusiems sąsąlygoms vykdyti, bus didesnė nei suma, kuri būtų galima pagrįstai laikyti tokios paslaugos teikimo sąnaudomis, arba kad kompensacija ilgainiui taps didesnė nei grynosios viešųjų paslaugų teikimo sąnaudos, yra klaidingas, nes Komisija nepakankamai išnagrinėjo per didelės kompensacijos pavojų.

179

Šiuo klausimu visų pirma reikia konstatuoti, kad Telefónica de España ir Telefónica Móviles España ginėja tik vieną iš kontrolės mechanizmų, numatytą RTVE finansavimo schemoje, nors toje schemoje numatyti keli kontrolės mechanizmai, kuriais siekiama užtikrinti, jog RTVE gautų tiek lėšų, kiek reikia jos užduotims vykdyti.

180

Šiomis aplinkybėmis visų pirma reikia pažymėti, kad RTVE veiklos ekonominė dimensija apibrėžiama atsižvelgiant į jai patiktus su viešąja paslauga susijusius sąsąlygumus. Taigi remiantis įstatymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalimi darytina išvada, kad RTVE veikla apibrėžiama pagrindine užduotimi, kuri tvirtina įstatymų leidžiamoji valdžia ir kurios trukmė devyneri metai (žr. įstatymo Nr. 17/2006 4 straipsnio 1 dalį), ir sutartimis programomis, kuriose konkretizuojama pagrindinė užduotis ir kuri trukmė treji metai (žr. įstatymo Nr. 17/2006 4 straipsnio 2 dalį). Šiuose aktuose turi būti informacija apie RTVE veiklos ekonominę dimensiją ir apie jos metinio augimo ribas, o minima ekonominė dimensija turi būti apibrėžiama atsižvelgiant į jai patiktus su viešąja paslauga susijusius sąsąlygumus.

181

Paskui reikia priminti, kad RTVE finansavimo šaltiniai organizuojami taip, kad nebūtų per didelės kompensacijos pavojaus. Kaip nurodyta šio sprendimo 6–9 punktuose, RTVE finansuojama iš skirtingų šaltinių, kurie išvardyti įstatymo Nr. 8/2009 2 straipsnio 1 dalyje. Pagrindiniai šaltiniai yra, pirma, pajamos iš trijų mokestinių priemonių, nustatytų ar pakeistų to įstatymo 4–6 straipsniais, ir, antra, metinė kompensacija iš Ispanijos valstybės bendrojo biudžeto, kuri nurodyta to įstatymo 2

straipsnio 1 dalies a punkte. Taigi metin?s kompensacijos dydžio nustatymas suteikia galimyb? patikslinti planuojam? pajam?, kurios RTVE bus skirtos tam tikrais finansiniais metais, dyd?. Ta?iau d?l metin?s kompensacijos dydžio ?statymo Nr. 17/2006 33 straipsnio 1 dalyje nustatyta, jog jis turi b?ti apskai?iuotas taip, kad šios kompensacijos ir kit? RTVE turim? pajam? bendra suma neviršyt? su vieš?ja paslauga susijusi? ?sipareigojim?, kuriuos ji turi vykdyti aptariamais finansiniais metais, s?naud?.

182

Beje, ?statymo Nr. 17/2006 su pakeitimais, padarytais ?statymu Nr. 8/2009, 33 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad jei pasibaigus finansiniams metams konstatuojama, kad RTVE gauta kompensacija yra didesn? už gryn?sias s?naudas, patirtas vykdant su vieš?ja paslauga susijusius transliavimo ?sipareigojimus tais finansiniais metais, perviršis, kuris nepervedamas ? rezervo fond?, atskaitomas iš asignuotos sumos ? Ispanijos valstyb?s bendr?j? biudžet? kitiems finansiniams metams.

183

Galiausiai RTVE finansin?je schemoje taip pat numatyti ex post kontrol?s mechanizmai. Kaip min?jo Komisija gin?ijamo sprendimo 72 konstatuojamojoje dalyje, RTVE finansavimo schemoje numatyti, pirma, biudžeto kontrol?s mechanizmai, t. y. vidaus auditas, Ispanijos valstyb?s administracijos bendrosios kontrol?s atliekamas tyrimas ir nepriklausomas auditas, kur? atlieka specializuota privati ?mon?, antra, Ispanijos parlamento bei Ispanijos vaizdo ir garso institucijos atliekama viešosios paslaugos užduoties ?vykdymo ir RTVE metini? s?skait? kontrol? ir, tre?ia, Ispanijos audito r?m? kontrol?.

184

Tiesa, šio sprendimo 180–183 punktuose nurodyti kontrol?s mechanizmai yra bendro pob?džio. Vis d?lto reikia priminti, kad gin?ijamame sprendime Komisija patikrino pagalbos schemos suderinamum?. Tod?l ji gal?jo tik patikrinti, ar nustatyti pakankami kontrol?s mechanizmai, kuriais b?t? užtikrinta, kad tam tikrais finansiniais metais RTVE gaunamas bendras pagalbos dydis pagal ši? schem? neviršyt? gryn?j? s?naud?, patiriam? vykdant jai priskirt? viešojo transliavimo užduot?.

185

Reikia konstatuoti, kad Telefónica de España ir Telefónica Móviles España nepateikia argument?, kuriais konkre?iai b?t? siekiama paneigti šio sprendimo 180–183 punktuose nurodyt? kontrol?s mechanizm? veiksmingum?. Kadangi jos teigia, kad gin?ijamame sprendime Komisija negal?jo remtis ankstesniais savo sprendimais d?l RTVE finansavimo, reikia priminti, kad esamos RTVE finansavimo schemos element? atitikties tyrim? ji prival?jo atlikti tik tuo atveju, jei jiems b?t? taikomas ?statymas Nr. 8/2009. Taigi tod?l, kad ?statymu Nr. 8/2009 padarytais pakeitimais nedaroma ?takos pagal sen?j? RTVE finansavimo schem? numatyt? kontrol?s mechanizm? veiksmingumui, Komisija gal?jo daryti nuorod? ? ankstesn? ši? mechanizm? analiz?.

186

Antra, konkre?iai kalbant apie Telefónica de España ir Telefónica Móviles España kaltinimus, susijusius su gin?ijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje išd?stytais Komisijos argumentais, reikia išnagrinti ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje numatytos 1200 mln. eur? sumos funkcij?, o paskui išanalizuoti, ar Komisijos vykdoma kontrol? buvo nepakankama.

187

Dėl 1200 mln. eurų sumos funkcijos reikia pirmiausia priminti, kad Komisija nepatvirtino finansavimo schemos, pagal kurią tam tikrais finansiniais metais RTVE turėtų tokio dydžio biudžetą. Iš tiesų, kaip minėta šio sprendimo 180–183 punktuose, statyme Nr. 8/2009 numatyti mechanizmai, kuriais siekiama užtikrinti, kad RTVE skiriama pagalba atitiktų grynąsias sąnaudas, patiriamas vykdant su viešąja paslauga susijusius sąpareigojimus. Taigi statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje nustatyta absoliuti 1200 mln. eurų dydžio RTVE biudžeto riba, kuri negali būti viršyta, net jei RTVE biudžetas galėtų būti didesnis, jeigu vienintelis reikšmingas kriterijus būtų su viešąja paslauga susijusių sąpareigojimų vykdymo sąnaudos. Taikant šią ribą RTVE biudžetas negali viršyti maksimalios 1200 mln. eurų sumos, tačiau jis gali būti mažesnis, kai viešosios paslaugos užduoties vykdymo sąnaudos tam tikrais finansiniais metais yra mažesnės.

188

Tuo remiantis pirmiausia darytina išvada, kad reikia atmesti Telefónica de España ir Telefónica Móviles España kaltinimą, susijusį su tuo, kad RTVE sąnaudos, patirtos vykdant su viešąja paslauga susijusius sąpareigojimus galėtų galėti būti mažesnės, nei 1200 mln. eurų. Iš tiesų, šio sprendimo 180–183 punktuose nurodytais kontrolės mechanizmais užtikrinama, kad tokiu atveju pagalbos dydis tam tikrais finansiniais metais neviršytų grynųjų sąnaudų, patiriamų vykdant su viešąja transliavimo paslauga susijusius sąpareigojimus.

189

Paskui dėl Telefónica de España ir Telefónica Móviles España kaltinimą, susijusį su nepakankamai išsamia Komisijos atlikta didžiausios 1200 mln. eurų ribos kontrole, reikia priminti, kad valstybės narės turi didelę diskreciją nustatyti kompensaciją už visuomeninio transliavimo paslaugos teikimą ir kad, kiek tai susiję su kompensacijos už su viešojo transliavimo paslauga susijusių sąpareigojimų vykdymą proporcingumo kontrole, Komisijos kontrolė yra ribota, o Bendrojo Teismo atliekama Komisijos sprendimo kontrolė yra dar labiau apribota (žr. šio sprendimo 126–128 punktus). Atlikdamas kontrolę Bendrasis Teismas tik nagrinėja, ar Komisija nepadarė akivaizdžios vertinimo klaidos.

190

Tačiau šiuo atveju jokių Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateiktu argumentu negalima rodyti, kad ginijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje išdėstytuose argumentuose, jog 1200 mln. eurų didžiausia riba apskaičiuota apdairiai ir protingai, yra akivaizdi vertinimo klaida.

191

Pirma, kaip ginijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje pažymėjo Komisija, 1200 mln. eurų suma atitinka vidutinį biudžetą, kurį RTVE turėjo pagal mišraus finansavimo schemą.

192

Antra, remiantis gin?ijamo sprendimo 71 konstatuojam?ja dalimi darytina išvada, kad Komisija, pirma, atsižvelg? ? papildomas 104 mln. eur? s?naudas, patirtas užpildant anks?iau reklamai skirt? programos laik?, bei ? s?naudas, atsiradusias vykdant papildomus su vieš?ja paslauga susijusius ?sipareigojimus d?l ?statymu Nr. 8/2009 nustatyt? RTVE program? k?rimo, ir, antra, konstatavo, kad nebuvo jokio pagrindo manyti, jog reklamos panaikinimas gali lemti reikšming? faktini? RTVE s?naud? sumaž?jim?.

193

Priešingai, nei teigia Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, šie argumentai nebuvo akivaizdžiai klaidingi. Iš ties? negalima teigti, kad RTVE patirtos su vieš?ja paslauga susijusi? ?sipareigojim? vykdymo s?naudos bus daug mažesn?s už tas s?naudas, kurias ji patirdavo, kai galiojo ?statymas Nr. 17/2006. Tiesa, gin?ijamo sprendimo 59 konstatuojamojoje dalyje Komisija konstatavo, kad RTVE pašalinimas iš reklamos rinkos gali prisid?ti prie viešosios paslaugos užduoties sustiprinimo, nes program? turinys tampa mažiau priklausomas nuo komercini? argument? ir pajam? iš komercin?s veiklos svyravim?. Vis d?lto, priešingai, nei teigia Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, vien aplinkyb?, kad RTVE tapo nuo komercinio spaudimo, susijusio su dalyvavimu reklamos rinkoje, nepriklausoma operatore, neleidžia daryti išvados, kad RTVE gal?s si?lyti kitokias programas, kurios jai suteiks galimyb? veikti patiriant daug mažesnės s?naudas. Iš ties? SESV 106 straipsnio 2 dalimi nedraudžiama valstybei pla?iai apibr?žti visuomeninio transliavimo paslaugos užduot? ir taip suteikti visuomeniniam transliuotojui galimyb? teikti subalansuotas ir ?vairias programas taip išlaikant tam tikr? auditorijos dyd? (130 punkte min?to Sprendimo SIC / Komisija 201 punktas).

194

Tre?ia, priešingai, nei teigia Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, Komisija nepadar? akivaizdžios vertinimo klaidos pla?iau nenagrindama, ar per?jimas prie finansavimo beveik tik iš valstyb?s l?š? sistemos ir su vieš?ja paslauga susijusi? ?sipareigojim? pakeitimas gali tur?ti ?takos RTVE patiriamoms s?naudoms. Iš ties?, atsižvelgiant ? aplinkyb?, kad ?statymo Nr. 8/2009 3 straipsnio 2 dalyje numatyta 1200 mln. eur? suma yra tik maksimali RTVE biudžeto riba ir kad šio sprendimo 180–183 punktuose nurodytais mechanizmais užtikrinama, jog pagalbos RTVE dydis neviršys gryn?j? s?naud?, patiriam? vykdant su vieš?ja paslauga susijusius ?sipareigojimus, Komisija neprival?jo atlikti išsamesnio tyrimo.

195

Ketvirta, kadangi Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija tur?jo sureaguoti ? tam tikr? nacionalini? valdžios institucij? pastabas, reikia konstatuoti, kad gin?ijamo sprendimo 69 konstatuojamojoje dalyje Komisija pati išreišk? abejoni? d?l priemon?s proporcingumo, ta?iau j? išnagrini?jusi nusprend?, kad n?ra pavojaus d?l per didel?s kompensacijos. Bet kuriuo atveju aplinkyb?, kad Komisija išsamiai neišnagrini?jo vis? kritini? pastab?, kurias d?l ?statymo projekto pateik? nacionalin?s administracin?s valdžios institucijos, savaime ne?rodo akivaizdžios jos vertinimo klaidos, ypa? kai kalbama apie srit?, kurioje valstyb?ms nar?ms suteikta plati diskrecija, o Komisijos kontrol? yra ribota.

196

Tod?l Telefónica de España ir Telefónica Móviles España ne?rod?, kad gin?ijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje išd?stytame konstatavime, kad 1200 mln. eur? viršutin? riba atrodo apdairiai ir protingai apskai?iuota, b?t? padaryta akivaizdi vertinimo klaida.

197

Atsižvelgiant į išdėstytus argumentus, reikia atmesti kaltinimą, susijusį su pakankamai išsamios ex ante kontrolės nebuvimu.

– Dėl kaltinimo, susijusio su pareigos motyvuoti pažeidimu

198

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija pažeidė pareigą motyvuoti, kaip tai suprantama pagal SESV 296 straipsnį. Pirma, ji nepakankamai motyvavo išvadą, kad nėra pavojaus dėl per didelės kompensacijos.

199

Šiomis aplinkybomis reikia priminti, kad SESV 296 straipsnyje reikalaujamas motyvavimas turi atitikti ginčijamo akto pobūdį bei aiškiai ir nedviprasmiškai atskleisti institucijos, kuri priėmė aktą, argumentus, kad suinteresuotieji asmenys galėtų sužinoti priimtose priemonės pagrindimą, o kompetentingas teismas – vykdyti kontrolę. Reikalavimas motyvuoti turi būti vertinamas atsižvelgiant į bylos aplinkybes, ypač į akto turinį, motyvą, kuriais remiamasi, pobūdį bei adresatą ar kitą tiesiogiai ir konkrečiai su aktu susijusį asmenį galimą interesą gauti paaiškinimus. Motyvuojant nebūtina nurodyti visų svarbių faktinių ir teisinių aplinkybių, nes nustatant, ar akto motyvai atitinka SESV 296 straipsnio reikalavimus, turi būti atsižvelgiama ne tik į jų formulotę, bet ir į turinį bei visas nagrinėjamo klausimo reglamentuojančias teisines normas (žr. 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo KG Holding ir kt. / Komisija, T-81/07-T-83/07, Rink. p. II-2411, 61 ir 62 punktus bei juose nurodytą teismo praktiką).

200

Šiuo atveju ginčijamo sprendimo motyvavimas buvo pakankamas.

201

Pirmiausia, priešingai, nei teigia Telefónica de España ir Telefónica Móviles España, ginčijamo sprendimo motyvavimas, kuriuo Komisija pagrindė išvadą, kad nėra pavojaus dėl per didelės kompensacijos, išdėstytas ne tik ginčijamo sprendimo 71 konstatuojamojoje dalyje. To sprendimo 67–73 konstatuojamosiose dalyse Komisija taip pat padarė nuorodą į šio sprendimo 180–183 punktuose minėtus kontrolės mechanizmus. Tokiomis aplinkybomis taip pat reikia pažymėti, kad to sprendimo 14, 16 ir 17 konstatuojamosiose dalyse Komisija taip pat padarė nuorodą į šiuos mechanizmus.

202

Paskui dėl Telefónica de España ir Telefónica Móviles España kaltinimo, susijusio su tam tikru argumentu abstraktumu, pakanka priminti, kad remiantis ginčijamu sprendimu galima daryti aiškų išvadą, jog Komisija tik patvirtino pagalbos schemą, pagal kurią RTVE gali pasinaudoti pagalba, kuri atitinka grynąsias sąnaudas, patirtas vykdant jai patiktus su viešąja paslauga susijusius sąpareigojimus, ir nepriėmė sprendimo dėl 1200 mln. eurų dydžio pagalbos priimtumo.

203

Be to, kadangi Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, jog Komisija turėjo reaguoti į tam tikrą nacionalinių valdžios institucijų pastabas, reikia konstatuoti, kad ji pakankamai

motyvavo sprendim?, jei tame sprendime aiškiai ir nedviprasmiškai atkleidžiami jos argumentai, jei suinteresuotosios šalys gali suprasti priimtos priemonės pagrindim?, o kompetentingas teismas – vykdyti kontrol?, ta?iau nereikalaujama, kad motyvuose b?t? nurodytos visos reikšmingos faktin?s ir teisin?s aplinkyb?s. Gin?ijamo sprendimo 67–76 konstatuojamosiose dalyse nurodžiusi priežastis, d?l kuri? priemon? yra proporcinga, Komisija neprival?jo konkre?iai atsakyti ? visas nacionalini? valdžios institucij? kritines pastabas d?l šio ?statymo projekto. Tai tuo labiau taikoma toje srityje, kurioje valstyb?s nar?s turi pla?i? diskrecij? ir kurioje d?l tos priežasties Komisijos kontrol? yra ribota.

204

Tod?l š? kaltinim? taip pat reikia atmesti.

205

Tod?l taip pat reikia atmesti kitus Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateiktus kaltinimus d?l ieškinio antrojo pagrindo.

206

Darytina išvada, kad su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu susij?s ieškinio pagrindas ir visi Telefónica de España bei Telefónica Móviles España pateikti kaltinimai d?l ieškinio antrojo pagrindo turi b?ti atmesti.

D?l kit? Telefónica de España ir Telefónica Móviles España nurodyt? ieškinio pagrind?

207

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateikia du papildomus ieškinio pagrindus.

208

Pirma, Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija pažeid? SESV 108 straipsnio 2 dalimi joms suteiktas procesines teises, nes sprendime prad?ti oficialaus tyrimo proced?r? konstatavo, jo visos trys ?statymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestin?s priemon?s yra atskiriamos nuo esamos pagalbos schemos, nors d?l šio aspekto kilo abejoni?.

209

Antra, Telefónica de España ir Telefónica Móviles España teigia, kad Komisija pažeid? SESV 108 straipsn?, kai gin?ijamo sprendimo 53 konstatuojamojoje dalyje konstatavo, kad jos visos trys ?statymu Nr. 8/2009 nustatytos ar pakeistos mokestin?s priemon?s yra atskiriamos nuo esamos RTVE finansavimo schemos.

210

Atvirkš?iai, Komisija teigia, kad šie pagrindai turi b?ti atmesti kaip nepriimtini ir bet kuriuo atveju nepagr?sti.

211

Šiuo klausimu pakanka priminti, kad pagal Teisingumo Teismo statuto 40 straipsnio ketvirt? pastraip?, taikom? Bendrajam Teismui vadovaujantis to statuto 53 straipsniu, prašyme ?stoti ? byl? nurodomi paaiškinimai gali b?ti pateikiami tik vienos iš šali? reikalavimams paremti. Pagal Proced?ros reglamento 116 straipsnio 3 dal? ?stojantis ? byl? asmuo pripaž?sta gin?? tok?, koks

jis yra jo ?stojimo metu. Teism? praktikoje nustatyta, kad šios nuostatos neprieštarauja tam, kad ?stojusi ? byl? šalis pateikt? kitokius argumentus, nei jos palaikoma bylos šalis, jeigu tai argumentais nekei?iamas gin?o dalykas ir jei ?stojimu ? byl? tebesiekiamą palaikyti bylos šalies pateiktus reikalavimus (1961 m. vasario 23 d. Teisingumo Teismo sprendimo De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg / Haute Autorité, 30/59, Rink. p. 1, 37 punktas).

212

Nagrin?jamų atveju byla, kuri? ieškov? prad?jo prieš Komisij?, siekiama panaikinti gin?ijam? sprendim?. Šio gin?o ribos nustatytos trimis ieškov?s pareikštais ieškinio pagrindais, susijusiais, pirma, su klaida d?l pagalbos s?vokos, kiek tai susij? su vis? trij? ?statymu Nr. 8/2009 nustatyt? pakeist? mokestini? priemoni? atskiriamumu, antra, su SESV 49 ir 64 straipsni? pažeidimu ir, tre?ia, su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu.

213

Atvirkš?iai, nei ieškinyje, nei atsiliepime ? ieškin? nepateikiama argument? d?l galimo SESV 108 straipsnio 2 dalimi suteikt? procesini? teisi? ar naujos pagalbos s?vokos, kaip ji suprantama pagal SESV 108 straipsn? ir 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatan?io išsamias [SESV 108 straipsnio] taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvi? k., 8 sk., 1 t., p. 339), 1 straipsnio c punkt?, pažeidimo. Apie šiuos tariamus pažeidimus pirm? kart? prabilta prašyme leisti ?stoti ? byl?.

214

Darytina išvada, kad abu Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateikti papildomi ieškinio pagrindai nesusij? su gin?o dalyku, kur? apibr?ž? pagrindin?s bylos šalys, tod?l jais kei?iamas šio gin?o dalykas. Taigi šie ieškinio pagrindai turi b?ti atmestai kaip nepriimtini.

215

Šios išvados negalima paneigti jokiu Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateiktu argumentu.

216

Iš ties?, viena vertus, kadangi ? byl? ?stojusios šalys remiasi 1998 m. lapkri?io 19 d. Teisingumo Teismo sprendimo Jungtin? Karalyst? / Taryba (C-150/94, Rink. p. I-7235) 36 punktu, reikia konstatuoti, kad šiame sprendime Teisingumo Teismas nusprend?, jog ? byl? ?stojusios šalies argumentas, kurio priimtumas buvo nagrin?jamas toje byloje, buvo susij?s su pagrindin?s bylos šalies pateiktu ieškinio pagrindu, o tuo argumentu buvo siekta palaikyti pagrindin?s bylos šalies reikalavimus. Kaip nurodyta šio sprendimo 212–214 punktuose, šiuo atveju taip n?ra.

217

Kita vertus, Telefónica de España ir Telefónica Móviles España remiasi 2010 m. liepos 8 d. Teisingumo Teismo sprendimo Komisija / Italija (C-334/08, Rink. p. I-6869) 55 punktu. Šiame sprendime Teisingumo Teismas iš ties? konstatavo, kad ieškinio pagrindas, kur? nurod? ne pagrindin? bylos šalis, o tik j? palaikanti ? byl? ?stojusi šalis, buvo priimtinas. Ta?iau tas pagrindas buvo gynybos priemon?, kuria buvo remiamasi byloje d?l ?sipareigojim? ne?vykdyto pagal SESV 260 straipsn?. Ta?iau byloje d?l ?sipareigojim? ne?vykdyto Teisingumo Teismas turi pateikti visus konstatavimus, kuri? reikia siekiant pripažinti, kad tam tikra valstyb? nar? ne?vykd? ?sipareigojim?. Tod?l gynybos priemon?, susijusi tik su faktine ar teisine aplinkybe, kuri? Komisija privalo b?tinai išnagrinti atlikdama tyrim?, negali niekaip pakeisti gin?o dalyko. Atvirkš?iai, šioje

byloje Telefónica de España ir Telefónica Móviles España ?stojo ? byl? d?l panaikinimo, kurios dalykas apibr?žtas b?tent ieškov?s nurodytais ieškinio pagrindais.

218

Tod?l abu papildomus Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateiktus ieškinio pagrindus reikia atmesti kaip nepriimtinius.

219

Atsižvelgiant ? visus išd?stytus argumentus, ieškin? reikia atmesti.

D?l bylin?jimosi išlaid?

220

Remiantis Proced?ros reglamento 87 straipsnio 2 dalimi pralaim?jusiai šaliai nurodoma padengti išlaidas, jeigu laim?jusi šalis to reikalavo, o remiantis to paties reglamento 87 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa ? byl? ?stojusios valstyb?s nar?s padengia savo bylin?jimosi išlaidas.

221

Pagrindin?je byloje visi ieškov?s reikalavimai buvo atmesti, o Komisija ir RTVE praš? priteisti iš ieškov?s bylin?jimosi išlaidas. Tod?l ieškovei turi b?ti nurodyta padengti savo, RTVE ir Komisijos bylin?jimosi išlaidas, išskyrus išlaidas, kurias Komisija patyr? d?l ?stojimo ? byl?. Kadangi visi Telefónica de España ir Telefónica Móviles España reikalavimai buvo atmesti, jos turi padengti savo ir, solidariai, Komisijos d?l j? ?stojimo ? byl? patirtas bylin?jimosi išlaidas pagal Komisijos pateiktus reikalavimus. Ispanijos Karalyst? padengia savo bylin?jimosi išlaidas.

222

Proced?roje d?l laikin?j? apsaugos priemoni? taikymo buvo atmesti visi ieškov?s reikalavimai. Tod?l ji turi padengti savo, RTVE ir Komisijos bylin?jimosi išlaidas pagal j? pateiktus reikalavimus. Ispanijos Karalyst? padengia savo bylin?jimosi išlaidas.

Remdamasis šiais motyvais,

BENDRASIS TEISMAS (tre?ioji kolegija)

nusprendžia:

1.

Atmesti ieškin?.

2.

DTS Distribuidora de Televisión Digital, SA padengia savo bylin?jimosi išlaidas, ?skaitant išlaidas, susijusias su proced?ra d?l laikin?j? apsaugos priemoni? taikymo, Corporación de Radio y Televisión Española, SA (RTVE) bylin?jimosi išlaidas, ?skaitant išlaidas, susijusias su proced?ra d?l laikin?j? apsaugos priemoni? taikymo, ir Europos Komisijos bylin?jimosi išlaidas, ?skaitant išlaidas, susijusias su proced?ra d?l laikin?j? apsaugos priemoni? taikymo, išskyrus pastarosios

patirtas išlaidas dėl Telefónica de España, SA ir Telefónica Móviles España, SA stojimo bylų.

3.

Telefónica de España ir Telefónica Móviles España padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir, solidariai, Komisijos patirtas išlaidas dėl stojimo bylų.

4.

Ispanijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas, įskaitant išlaidas, susijusias su procedūra dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo.

Czúcz

Labucka

Gratsias

Paskelbta 2014 m. liepos 11 d. viešame posėdyje Liuksemburge.

Parašai.

Turinys

Bylos faktinės aplinkybės ir ginčijamas sprendimas

Procesas Bendrajame Teisme

Dėl teisės

1. Dėl ieškinio priimtumo

2. Dėl esmės

Dėl ieškinio pirmojo pagrindo, susijusio su pagalbos sėvokos, kaip ji suprantama pagal SESV 107 straipsnį, pažeidimu, kiek tai susiję su trijų mokestinių priemonių, nustatytų ar pakeistų įstatymu Nr. 8/2009, atskiriamumu

Dėl pirmos dalies, susijusios su nepakankamu atsižvelgimu ryšį tarp visų trijų mokestinių priemonių ir pagalbos elementų

– Dėl sąlygų, kurios turi būti tenkinamos, kad pagalbos finansavimo būdas galėtų būti laikomas tos pagalbos sudedamąja dalimi

– Dėl šių sąlygų taikymo

Dėl antros dalies, susijusios su mokestinių priemonių ir RTVE konkurencinio pranašumo ryšiu

Dėl trečios dalies, susijusios su prieštaringu Komisijos požiūriu

Dėl ieškinio trečiojo pagrindo, susijusio su SESV 49 ir 63 straipsnių pažeidimu

Dėl ieškinio antrojo pagrindo, susijusio su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu

Dėl pirmos dalies, susijusios su RTVE antikonkurencinio elgesio rizika

Dėl antros dalies, susijusios su poveikiu prekybai ar jos pasikeitimui, kurie prieštarauja Sąjungos interesams

Dėl kitų Telefónica de España ir Telefónica Móviles España pateiktų kaltinimų, susijusių su ieškinio antruoju pagrindu

– Dėl kaltinimo, susijusio su SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimu

– Dėl kaltinimo, susijusio su pareigos motyvuoti pažeidimu

Dėl kitų Telefónica de España ir Telefónica Móviles España nurodytų ieškinio pagrindų

Dėl bylinėjimosi išlaidų

(*1) Proceso kalba: ispanų.